



NOVA ГАЗЕТА

№44(449), Листопад 16, 2017, Нью-Йорк

№44(449), November 16, 2017, New York



**АЗІЙСЬКЕ ТУРНЕ Д. ТРАМПА:
ВИСНОВКИ ТА ПІДСУМКИ**

СТОР. 5



**НА ЯКОМУ ФРОНТІ ВОЮЮТЬ
«ФРОНТОВИКИ»?**

СТОР. 7



**«ВСЕВІЧНІ СКАРБИ» В УКРАЇНСЬКОМУ
МУЗЕІ В НЬЮ-ЙОРКУ**

СТОР. 13-14



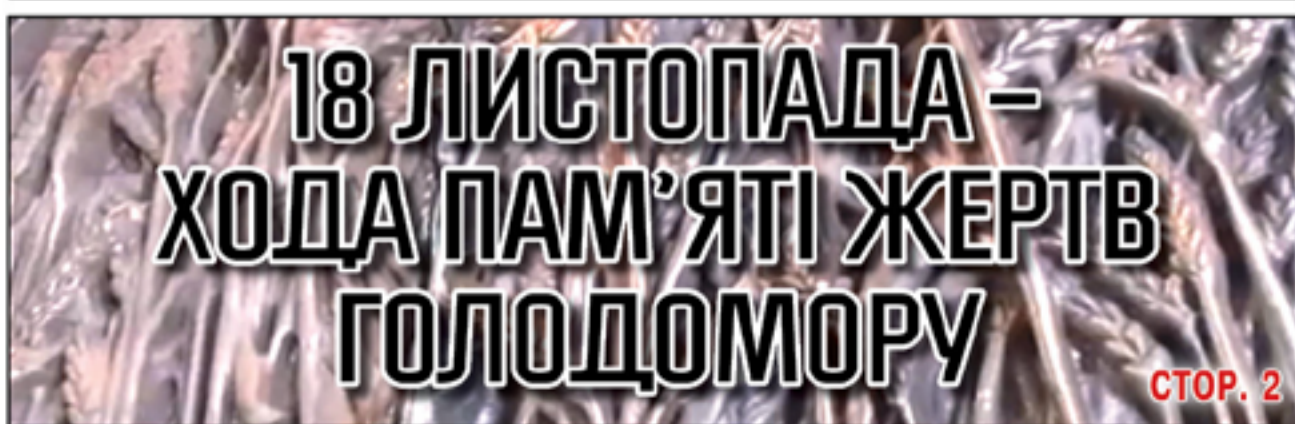
**ДВА КОЛЬОРИ ІСЛАНДІЇ: БІЛЕ - ТО ГЛЕТЧЕР,
А ЧОРНЕ - ТО ПЛЯЖ**

СТОР. 20-21



МАРШ ОБУРЕНИХ

СТОР. 6



18 ЛИСТОПАДА - ХОДА ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ

СТОР. 2

ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ 85 ТА РІЧНИЦЯ

ВАШІНГТОН, ДК

вівторок

7 листопада, 2017 р.

ВШАНУВАННЯ БІЛЯ
МЕМОРІАЛУ ГОЛОДОМОРУ

ВИСТУПИ У КОНГРЕСІ

НЮ ЙОРК, НЙ

субота

18 листопада, 2017 р.

"ПОХІД ПАМ'ЯТІ" 11:30 ЗРАНКУ
Церква св. Юра E 7th Street
between 2nd/3rd Avenues

СОБОРНА ПАНАХИДА 2 ГОД. ПО ПОЛ.
Собор св. Патрика 5th Avenue
between 50th/51st Streets

www.ukrainegenocide.com



КРАЙОВИЙ КОМПІТЕТ США ДЛЯ ВІЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ ГЕНОЦИДОМ

HOLODOMOR COMMEMORATION 85th ANNIVERSARY

WASHINGTON, DC

TUESDAY

November 7, 2017

HOLODOMOR MEMORIAL OBSERVANCE

GENOCIDE BRIEFING/U.S. CONGRESS

NEW YORK, NY

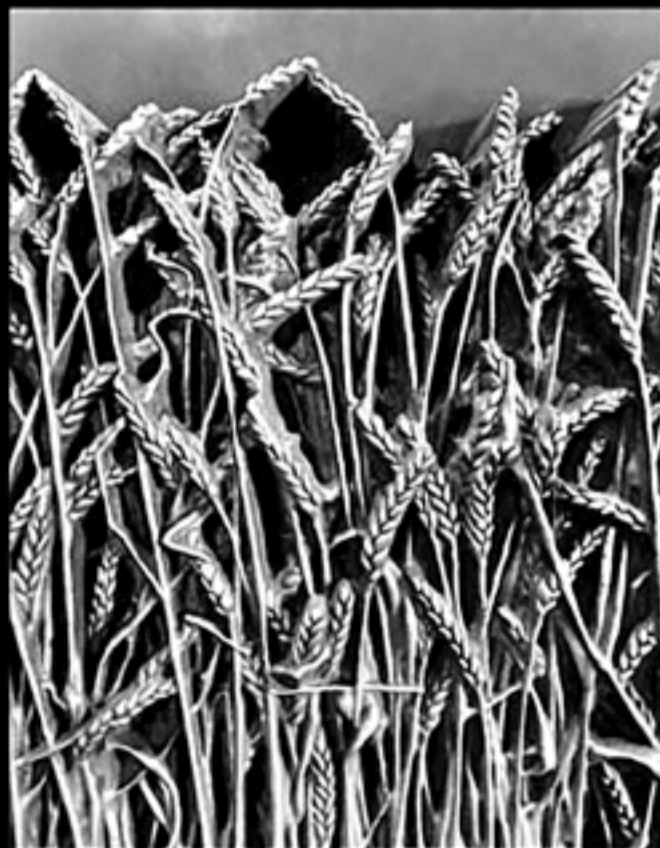
SATURDAY

November 18, 2017

MARCH OF REMEMBRANCE 11:30 AM
St. George Ukrainian Catholic Church
E 7th Street between 2nd/3rd Avenues

HOLODOMOR MEMORIAL SERVICE 2 PM
St. Patrick's Cathedral 5th Avenue
between 50th/51st Streets

www.ukrainegenocide.com



U.S. COMMITTEE FOR UKRAINIAN HOLODOMOR-GENOCIDE AWARENESS



65 років від редактора Доброго дня, шановні читачі!

З навік, які цього тижня пригломитили, я виокремив для себе повідомлення з Вашингтона, де молоді українську дівчину Олександру Чопівську абсолютно безпідставно заарештували й відвезли до поліцейського відділку. Вся її провина полягала в тому, що вона разом з матір'ю пікетувала концерт путінських пропагандистів і агітаторів – відомого диригента Валерія Гергієва та не менш відомого піаніста Дениса Мацуєва. Ці «діячі культури» свого часу підписалися під листом, що схвалював дії путінських спецзавідів у Криму, які силоміць відібрали в Україні півострів, а потім розвізали криваву бітву на Донбасі. З тих пір українські активісти скрізь, де виступають ці аполітичні путіністи, організовують бойкоту й пікетування. Але жодного разу нікого з них за це не заарештовували.

Цього ж разу поліцейські відтягнули на Олександру Чопівську наручники й, узявши попір руки, повели її до відділку, де протримали 5 годин і оголосили, що віднині їй заборонено ступати на землю довкола Національного катедрального собору святих Петра й Павла у Вашингтоні, де стався інцидент.

Офіційне пояснення дій поліції – вони захищали приватну територію від несанкціонованого пікетування. Але місце, де Олександра Чопівська та її однодумці пікетували концерт Гергієва та Мацуєва, публічне. Більше того, Олександра 14 років вчилася в школі при Національній катедрі й вважає цю церкву рідною.

Цей випадок ще раз демонструє, що вивалена й возвеличена тисячі разів американська демократія на завжди такою є.

Пригадую власний досвід спілкування з американською поліцією. Якоюсь ніччю ми їхали на відпочинок до містечка Глен-Спей у Кетскілських горах і нас зупинила поліція. Перевіривши наші документи, поліцейські заявили, що в мене немає автомобільного страхування, а тому, незважаючи на ніч і маленьку дитину в салоні авто, вони змушені мене заарештувати, а автомобіль забрати на штрафний майданчик. На жодні мої аргументи вони не реагували а твердили одне: «В тебе немає страхівки». Але страхівка була, це поліцейський комп'ютер давав неправильну інформацію. Коли за кілька днів це з'ясувалося, мені віддали автомобіль, але ніхто переді мною навіть не вибачився. Поліцейські навіть не заплатили, як серед ночі, заплівшись посеред дороги з малою дитиною на руках, діставалися ми Глен-Спей.

Хоч копії – це лише виконавці. Хтось їх натомив, що українців-пікетувальників слід розізнати, а найзапальніших з них – арештувати. Хто? Ті, хто понюхав усе в світі полюбить все російське. Ті, хто не б'є в дзвони, коли засоби масової інформації в Америці за великі гроші буквально на очах перетворюють бути вільною пресою й перетворюються на бойовий листок багати́в-лятководів. Подивіться передачі телеканалу CNN – це абсолютно пропагандистський канал, який відпрацьовує чийсь брудні срібляки. То чому ж тоді треба пікетувати виступ путінських пропагандистів?

А те, що ці «діячі культури» підтримують вбивства й порушу над людьми, цим колом і тям, хто постав їх арештовувати Олександру Чопівську, до одного місця. Вони можуть навіть не знати, де знаходиться на мапі світу Україна. Їм це не потрібно. Вони добре вміють лише рахувати гроші й захоплюються титлами, які зуміли не тільки їх багаті накрести, а й захопити цілі країни, аби перетворити їх на свої ватчини й зробити навіть з диригентів і піаністів своїх службових рабів.

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський –
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Нині в ефірі нашого телебачення відбувається справжнє свято відданих захисників «політики партії та уряду». Апологети президента й правлячої коаліції у Верховній Раді не втомлюються доводити публіці, що в нас все добре, лише жалюгідна кутка баламутів і бунтівників псує веселкову картину. Якби не вони, то був би у нас взагалі рай. Тих, хто зібрався з протестами під парламентом і на Хрещатику, прямим текстом оголошують «рухою Москви». З Микола Саакашвілі офіційна пропаганда дедалі натхненніше ліпить у всьому винного Льва Троцького. І якась терміново забулося, що громадянин Грузії Саакашвілі опинився в Україні за особистим запрошенням Петра Порошенка, і україн-



Колісці ці шати приміряв генпрокурор Пшонка, тепер вони добре пасують генпрокурору Луценку

«ПАТРІОТИ» Й «ВОРОГИ»

ське громадянство грузин отримав з рук Порошенка, і посаду голови Одеської обласної державної адміністрації – від нього ж. Чому б українцям, який рознамував в грузинів, не пригадати національну мудрість: «Бачили очі, що купували...»? І визнати, що з кадровою політикою у глави Української держави не все ідеально... Особливо смішать обвинувачення, що Саакашвілі «пробрався» (!) до України з метою повалення законної влади. Ну, з чією допомогою «пробрався», ми вже знаємо.

А генеральний прокурор, виступаючи на Раді регіонального розвитку, насилає на «ворогів престолу» всілякі громи й блискавки. При цьому виглядав Юрій Віталійович півно-натхненним, ну, справжнісіньким Антуан де Сен-Жюст у Національному конвенті Франції часів якобінської диктатури. І вже бачилася за його спиною Гревська площа і «національна бритва» доктора Пльотена... Щоправда, якийсь абсолютно непрохано виринув з пам'яті інший, вельми неполітикоректний сюжет. Ви ще пам'ятаєте, як на зорі генерально-прокурорської кар'єри пана Луценка він з усієї України на вертольотах привіз до Києва всіляких корупціонерів, мовляв, починається «велике полювання» на цих мерзотників, мовляв, «чуєш, сурми заграли, час розплати настав...»? І де ж ці корупціонери? Як кажуть французи: «Стиль – це людина...». У пана Луценка свій неповторний стиль. Корупція може спати спокійно. Генпрокурор назвав політичних опонентів Президента «колорадами». Ну, якщо це так, якщо вони справді агенти Путіна, то заарештуй їх, проведи слідство і віддай зрадників під суд. Немає підстав? Тоді не треба базікати й дискредитувати свою посаду. До речі, «колоради» у нас чомусь чіпають рідше і менше, ніж добровольців, волонтерів і військовиків ЗСУ, яких суди Донецької й Луганської областей (контрольованих Україною) з величезним задоволенням за скаргами і доносами «сепарів» кидують за ґрати. Натомість «героїв ЛДНР», п'яту колону й ворожу агентуру у нас чомусь майже не турбують, мабуть, не хочуть образити Путіна. Ось тримають під арештом Ефремова, довго його «маринують», але швидше за все, випустять. А таких ефремових, як мінімум, декілька сотень, але до них руки не доходять.

Апологети Банкової ніяк не можуть зрозуміти, що справа не в тих, хто вийшов під Верховну Раду й Ходою обурених на Хрещатику, не в їхній чисельності, а в тому, що це лише симптом, але симп-

том вельми грізний, такий, що відзеркалює масове і дедалі гостріше невдоволення абсолютної більшості українського суспільства нинішньою владою. Люди дедалі більше роблять висновки на основі свого реального життя, а не телевізора, де «пасуться» нескінченно надрепи й чиновники. Смертельно набридли адміністративна брехня. Наприклад, «подвиги» берегині порошенківських мільярдів Гондарєвої щодо знецінення гривні, космічні тарифи, зубожіння більшості (при фантастичному збагаченні меншості) влада пояснює «вимогами МВФ». Але Міжнародний валютний фонд нічого не вимагає, він висуває свої рекомендації, які можна й не приймати. МВФ – це не політбюро ЦК КПРС, з ним можна сперечатися й обстоювати інтереси своєї країни (а можна не сперечатися і не обстоювати, що і робить наша влада). Петро Порошенко в одному зі своїх останніх виступів виявив у політичних опонентів під вишиванками «косоворотки» і «кокошники» (це елементи російського національного костюма). Я пішусь, що в президента моєї країни, який вдома зі своїми рідними спілкується виключно російською мовою, такий феноменально гострий зір. Чому ж тоді критик «косовороток» і «кокошників» впритул не бачить безліч шлігунських пізід ФСБ в Україні у вигляді всіляких російських «центрів культури й науки», рівних контор «Роги й колита», російських банків, облэнерго і облгазів, що належать громадянам Російської Федерації? Чому з дивовижною толерантністю ставиться до ЗМІ, що працюють на РФ? До речі, нещодавно Євген Кисельов дав інтерв'ю Дмитру Гордону, в якому тележурналіст розповів дуже цікаві речі. Він сказав: «Коли влітку минулого року я попросив про зустріч Президента України, і Порошенко мене прийняв, він прямо сказав: «Я точно знаю, чому вам довелося піти з «Інтера». Цього від власників каналу зажадав Путін». Отже, Порошенко все знає. «Інтер» виконує накази з Кремля. Чий накази ти виконуєш, тому і служиш. Якщо це так, то чому «Інтер» досі виконує московські вказівки в українському телебаченні? І чому це абсолютно не хвилює нинішню владу, яка вважає за краще шукати «колорадів» виключно в середовищі своїх політичних конкурентів?

На Еспресо-tv політолог Димов і юрист Крюков обговорювали нинішній момент. Обидва, зрештою, дійшли висновку, що нинішній режим є послідовним режимом Кучми-Януковича. Так, це конкуруючий заїгн олігархату, але йо-

го відмінності від «палердніков» є кількісними, а не якісними. Яким Януковича підучити на факультеті міжнародних відносин Київського університету, дати йому знання англійської мови, то відмінності були б ще менші. Мабуть, Янукович все ж таки вивчив українську мову, і досить непогано, в порівнянні з «більш інтелектуальним» Азаровим. Отже, вивчив би й англійську.

Канал ICTV у програмі «Гражданская оборона» показав цікаві фрагменти нового російського пропагандистського блокбастера «Крим». Фільм знято на гроші міністерства оборони Російської Федерації, за особистої ініціативи міністра Сергія Шойгу.

Колісці товариш Сталін радів авторам невдалих доповідей: «Більше не пишть папери для прокурора», а тут для прокурора (міжнародного!) цілий фільм виготовили. У фільмі не видно масових виступів місцевого населення, що прагне до Росії, натомість надлишок російських бронетранспортерів і броньовиків, які носяться вулицями кримських міст. Досить точно показана армійська операція із завоювання Криму і Севастополя. Фільм можна долучити до української доказової бази в міжнародних судах. Особливо розчулюють стандартні російські страшилки про страшних «бандерівців», які всі в Криму вбивають за російську мову. При цьому самі «бандерівці» чомусь висловлюються такою правильною російською мовою, що багато доцентів кафедри російської філології з Харкова або Донецька позаздрять.

«Гражданская оборона» дала фрагменти з новітніх пропагандистських фільмів країни «за поребриком», присвячених «героям ЛДНР». На жаль, «мерзенних і опідних» українців у цих фільмах зіграли українські актори Ольга Винниченко і Антон Єремін. Ну, нам і далі денді діячі мистецтва розповідатимуть, що кіно, естрада, театр – поза політикою? Проституція теж поза політикою, там професіонали обслуговують усіх, хто платить гроші, незалежно від політичних переконань клієнтів.

А тим часом ворогами України луценки називають тих, хто вийшов в страділиву негоду на київській вулиці під гаслами Руку нових сил – проти новітньої диктатури, за нове перезавантаження всієї української влади, яка так і не стала народною.

Ігор Лосев,
доцент Києво-Могилянської
академії
Колаж із сайту uapress.info

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



За останніми даними, під час землетрусу на кордоні Іраку з Іраном, який стався вночі в неділю, 12 листопада, загинуло щонайменше 540 осіб і майже 8000 дістали поранення. Уряд Ірану надіслав допомогу до найбільш постраждалої від землетрусу провінції Керманшах, де

ЗЕМЛЕТРУС НА КОРДОНІ ІРАКУ Й ІРАНУ

зруйновано сотні будинків, але цього виявилось замало.

Президент Ірану Гасан Рухані, який у вівторок, 14 листопада, відвідав район стихійного лиха, сказав, що державне житло зазнало більшої шкоди, ніж житло в приватному секторі, і пообіцяв притягнути до відповідальності винуватців-будівельників.

Температура в провінції Керманшах уночі опускається нижче нуля. Безпритульні й голодні люди гріються біля вогнищ, на яких палають дерев'яні ящики. Тим часом, мешканці провінції Керманшах все ще



Під час землетрусу на кордоні Іраку з Іраном, який стався 12 листопада, загинуло щонайменше 540 осіб і майже 8000 дістали поранення

відчувають підземні поштовхи, які спричинюють паніку серед людей. Відколи в тому районі стався землетрус магнітудою 7,3, там зареєстровано десятки повторних поштовхів меншої потужності.

Землетрус був одним з найпотужніших і найсмертоносніших з усіх, зареєстрованих на планеті цього року. Він також залишив без даху над головою 70 тисяч осіб.

У вівторок, 14 листопада, в Ірані було оголошено день державної жалоби за жертвами землетрусу.

ООН: «НІ!» СВАВОЛІ РОСІЙСЬКИХ ОКУПАНТІВ У КРИМУ



У стінах нью-йоркської штаб-квартири ООН затверджено оновлений проект «Кримської резолюції»

Третій комітет Генеральної Асамблеї ООН 14 листопада затвердив оновлений проект резолюції стосовно окупованого Росією Криму. За ухвалення резолюції проголосували 71 представник держав-членів ООН, 25 були проти, 77 утрималися.

«Росія має повною мірою й негайно виконати тимчасові заходи, передбачені рішенням Міжнародного суду ООН від 19 квітня 2017 року», – йдеться в оновленому проекті резолюції.

Міжнародний суд, зокрема, вимагав від Росії відновити права та свободи громадян на півострові, включаючи доступ до навчання українською та кримськотатарськими мовами, та зняти заборону на діяльність кримськотатарського Меджлісу, який Росія вважає екстремістською організацією.

Оновлений проект резолюції, співавторами якої виступили більше 40 держав, засуджує окупацію Криму, незаконне запровадження законів та управ-

ління в Криму з боку Російської Федерації й вимагає від Росії поважати міжнародне право та закони, які були в Криму до окупації. В ньому перелічуються конкретні порушення з боку Росії й засуджуються дії з примусового переведення мешканців Криму на російське громадянство та відсутність доступу до Криму для Моніторингової місії ООН з прав людини в Україні.

В проекті резолюції, ООН закликає Росію негайно припинити всі порушення та зловживання проти мешканців Криму, включаючи «дискримінацію, невинуваті арешти, катування та інше жорстоке й негуманне ставлення», а також «припинити дію всього дискримінаційного законодавства». «Росія має поважати закони України й скасувати порядки, введені в Криму після окупації, які дозволяють примусове виселення та конфіскацію приватної власності», – йдеться також у проекті резолюції.

НАЙПЕРШЕ В СВІТІ ВІНОГРАДНЕ ВІНО РОБИЛИ В ГРУЗІЇ



Найдавніше в світі виноградне вино датується приблизно 5900 роком до н. е.

Глиняний посуд, який містить залишки сполук вина, знайшли на двох ділянках на південь від Тбілісі. На деяких глечиках зображені виногради грона та чоловік, що танцює. На думку вчених, ці знахідки – найдавніші на землі свідчення виноробства. Раніше найбільш раннім свідченням виноробства був посуд, виготовлений приблизно 7 000 років тому й знайдений на північному заході Ірану.

«Ми вважаємо, що це – найдавніший приклад одомашнення дикорослого євразійського винограду виключно для виробництва вина», – каже співавтор доповіді Стефан Баток, старший науковий співробітник Університету Торонто (Канада).

«Вино є центральним явищем західної цивілізації. Як ліки, засіб для спрощення спілкування в суспільстві, речовина, що змінює стан відомості, а також цінний товар, вино стало центром релігійних культів, фармацевтики, кухні, економіки й суспільства на стародавньому Близькому Сході», – додає науковець.

Глиняні глечики знайдені в двох давніх поселеннях часів неоліту – Гадахрлі-гора та Шулавері-гора, приблизно за 50 км на південь від Тбілісі. У восьми з них були хімічні ознаки вина. Найдавніша з цих посудин датується приблизно 5980 роком до н. е.

Великі глечики під назвою «квеврі», схожі на ці давні, досі використовуються у Грузії для виноробства, розповідає директор Національного музею Грузії Давид Лордкіпанідзе, який допоміг провести дослідження. За словами Батюка, те вино, ймовірно, виробляли аналогічним до «квеврі» методу, коли «виноград подрібнювали, і плоди, стебла та фрукти ферментувалися разом».

Найдавніше в світі невинноградне вино було знайдене в Китаї й датується приблизно VII тисячоліттям до н.е. Як вважають, то був ферментований алкогольний напій з рису, меду та фруктів.

УЧЕНІ ПОПЕРЕДЖАЮТЬ: ЛЮДИ, БУДЬТЕ ПИЛЬНИМИ!

Другий попереджувальний лист людству підписали більше 15 тисяч світових вчених зі 184 країн, вказуючи на загрози глобального масштабу та можливі кроки для їхнього подолання.

Прогнози вчених досить невтішні й свідчать про те, що до першого листа, написаного в 1992 році, не дослухалися. «Ми ставимо під загрозу наше майбутнє, не переймаючись нашим інтенсивним, але географічно та демографічно нерівномірним матеріальним споживанням, і не сприймаючи карколомне зростання населення як основний чинник багатьох екологічних і суспільних загроз», – йдеться у листі під назвою «Застереження світової наукової спільноти людству: попередження друге».

Вчені наголошують, що з часу опублікування першого листа, всі основні загрози для довкілля стали більш масш-



Перенаселення планети – одна з найбільших загроз сучасного світу

табними та закликають до рішучіших дій. «Швидке глобальне зниження показників озоноруйнівних речовин демонструє, що ми можемо досягати позитивних змін, коли діятимемо рішучіше», – йдеться в листі.

Серед кроків, які вчені пропонують негайно зробити, аби врятувати людство: викорис-

тання відновлюваної енергії, різке зниження народжуваності, бережне використання природних багатств, споживання більшої кількості їжі на рослинній основі, припинення гонити за матеріальними благами, натомість, раціональний їхній розподіл у суспільстві, припинення браконьєрства, торгівлі людьми тощо.

За повідомленнями зарубіжних ЗМІ підготував Хома Мусяченко Фото Reuters

АМЕРИКА І СВІТ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

ті, якщо не зуміли нормально поговорити? Звісно, і раніше були ситуації, точніше, невеликі періоди, коли не могло бути й мови про особисту зустріч американського та російського (радянського) лідерів, але, по-перше, ці періоди закінчилися ще в горбачовські часи останніх років СРСР, по-друге, такого не було, щоб зустріч не відбулася в останній момент через якийсь протокольні неузгодження.

Нині ж незустріч Трампа й Путіна зовсім не стала тривожною сенсацією, і в цьому віддзеркалилася головна особливість нинішніх відносин США та Росії. У світі вже розуміють, що вони перестали бути не тільки рівноправними, а й дружніми, і це вже нікого не лякає.

Росія ще втирається, вона все ще відмовляється визнати свою поразку. Можливо, ще зарано стверджувати, що в неї геть немає жодних шансів проти США, однак очевидно: якщо не трапиться чогось неординарного, чогось дуже незвичайного, то підсумок протистояння вже визначено – раніше чи пізніше.

А США тим часом повільно, але впевнено заганають Росію в безвихідь. За кілька днів до саміту АТЕС Дональд Трамп завітав до Китаю. Візит був аж переповнений демонстраціями особливої поваги сторін одна до одної та взаємного бажання до плідної співпраці. Не факт, звісно, що така співпраця, зрештою, відбудеться, але то вже питання

Повторюся: в Азії президента США зустріли з показною східною гостинністю. Лідер Китаю Сі Цзіньпін улаштував для Трампа офіційну вечерю в Забороненому місті в Пекіні. Трамп став першим іноземним лідером, якому випала така честь. Там же Трамп з дружиною подивився виставу – традиційну китайську оперу.

Лідер Південної Кореї Мун Чже Ін зустрів Трампа лестощами, розхваляючи успіхи США в економіці. Прем'єр Японії Сіндзо Абе назвав його «улюбленим хлопцем», згадавши про спільні ігри в гольф. А Президент Філіпін Родріго Дутерте заспівав для Дональда Трампа гімну «Ти – це світло».

Пізніше про враження від прийому в Азії сам Трамп ска-

булися спільні військово-морські навчання США, Японії та Південної Кореї.

У відповідь на критику погрози Кім Чен Ін назвав Трампа «старим маразматиком». Трамп не забарився з відповіддю в улюбленому Twitter: «Чому Кім Чен Ін образив мене, обзивавши «старим»? Адже я ніколи не називав його «товстим і невеликим».

Трамп згадав і про важливість ще однієї зустрічі. Була ймовірність, що під час економічного саміту країн Азійсько-Тихоокеанського економічного співробітництва (АТЕС) у В'єтнамі відбудеться двостороння зустріч Трампа з Путіним. Однак цього так і не сталося, начебто через те, що служби президентського протоколу

АЗІЙСЬКЕ ТУРНЕ ДОНАЛЬДА ТРАМПА: ВИСНОВКИ ТА ПІДСУМКИ

Президент США Дональд Трамп підбив підсумки свого багатоденного турне країнами Азії. «Нашу делегацію, включно зі мною, приймали дуже тепло, гостинно й, що найважливіше, з великою повагою», – заявив він після повернення з поїздки. За його словами, азієське турне відбулося з великим успіхом. «Під час цієї поїздки світ побачив сильну, горду та впевнену в собі Америку», – наголосив 45-й Президент Сполучених Штатів Америки й додав: «Це була надзвичайно успішна поїздка, ми проробили величезну роботу щодо торгівлі й не лише в плані угод. Ми уклали договори, які вартують щонайменше 300 мільярдів доларів. Але я думаю, що скоро ми потроїмо цей показник».

Турне Д.Трампа країнами Азії тривало 12 днів. За цей час він відвідав 5 країн – Японію, Південну Корею, Китай, В'єтнам та Філіппіни, де зустрівся з лідерами цих країн. Натомість зустріч, на яку чекали найбільше, так і не відбулася – з російським президентом Володимиром Путіним він лише переминувся кількома фразами.

Мало сказати, що участь Володимира Путіна у саміті країн Азійсько-Тихоокеанського економічного співробітництва (АТЕС) у В'єтнамі через відсутність повноформатної зустрічі з американським колегою закінчилася для нього невдало. Російського президента, по суті, принизили, демонстративно показавши, що і він, і очолювана ним Росія не є рівнею США та їхньому президенту. Йдеться про кардинальну зміну в ставленні США до Росії.

Хіба раніше у взаєминах Вашингтона й Москви могло таке бути, що лідери двох найпотужніших військових держав, від яких найбільше залежить, щоб не було світової війни, яка знищить людство, перебуваючи в один час і в одному місці не знайшли хоча б півгодини для короткої, але енергійної ділової зустрічі? Швидше навпаки: відсутність зустрічі була б сенсацією, яка стривожила б весь світ: а чи свідомі лідери ядерних наддержав своєї відповідальнос-



Президент США Дональд Трамп з дружиною Меланією в супроводі лідера Китаю Сі Цзіньпіна та його дружини відвідали Заборонене місто в Пекіні

Власне, нерівність намітилася ще, умовно, з 1991 року, коли не стало СРСР, а США, як і весь Захід, почали вважати, що «холодна війна» переможно закінчилася і більше не повториться. І тепер нова Росія – вже не геополітичний суперник номер 1, а друга країна, реальне місце та вплив якої на міжнародній арені відповідає її економічній потужності, тобто, не рівня США. Не рівня, але дружня! А тому заслуговує на поважне ставлення, тим більше, що радянська ядерна зброя нікуди не зникла разом з СРСР.

Однак Кремль такий статус (не рівня, але дружня) не влаштував. Відверта агресивна поведінка Росії останніх трьох з половиною років (і вся багаторічна прихована підготовка до неї) і є спробою відновити статус-кво у взаєминах Москви й Заходу часів СРСР. Сьогодні вже зрозуміло, що спроба виявилася невдалою: попри певні тактичні здобутки, стратегічних успіхів Росії досягти не вдалося, інакше зустрічі у В'єтнамі домагався б Трамп, а не Путін. І, як і належить після невдалої спроби, ситуація тільки погіршилася. Тепер Росія для США – і не рівня, і не дружня. Тепер США, прийшовши до теми після перших місяців шоку від неочікуваних дій Росії стосовно України та Сирії, поступово переходять до наступу.

майбутнього, сьогодні ж, повторимо, Вашингтон і Пекін демонструють прагнення до неї. Для Росії тут головним є те, що вона втрачає будь-які можливості використати Китай як реального чи хоча б потенційного союзника проти США.

За великим рахунком, Москва може сподіватися на сприятливий для себе підсумок нинішнього протистояння з Вашингтоном тільки при наявності потужних союзників. А такими можуть бути тільки Євросоюз та Китай. Європа стратегічно вже відсторонилася від Росії, там, звісно, хочуть замиритися з нею (та й то не всі), але на серйозну конфронтацію зі США ніколи не підуть. Якщо ж і китайці домовляться з американцями з важливих для себе стратегічних питань, то й вони не ризикуватимуть ними заради Росії. Все логічно – Китай вибирає в друзі сильнішого, тому куплятиме американський, а не російський газ. І взагалі, наскільки принципово різними є питання, які американці сьогодні обговорюють з китайцями і росіянами. Якщо з Китаєм – про стратегічну співпрацю, то з Росією – про вирішення конкретних кризових проблем, як от у Сирії чи Україні, учасником яких є Росія, причому США відкрито кажуть, що саме Росія і є причиною виникнення цих проблем.

зав так: «Це справді ознака поваги. Можливо, трохи до мене, але насправді до цілої нашої країни».

Лестощі зробили своє діло. Геть недипломатичний у висловлюваннях щодо іноземних партнерів президент Америки на зустрічах з лідерами азійських країн не порушував болючих питань і уникав критики на їхню адресу. А надто такої, що стосувалася прав людини. Ані на Філіппінах, де за наказом президента поліція без суду й слідства вбиває наркозалежних громадян, ані в Китаї, влада якого багато років утискає свободу слова й репресує своїх політичних опонентів. Трамп уникав критики навіть в економічних питаннях, хоча раніше неодноразово це робив.

Під час турне американський президент різко критикував лише одну азійську країну – Північну Корею. Питання ядерної безпеки й політики щодо КНДР було одним з найважливіших. Президент США намагався об'єднати задля розв'язання цієї проблеми ключових гравців регіону – Китай, Японію та Південну Корею. Й, схоже, йому це вдалося.

Пізніше американський президент заявив, що Китай пообіцяв посилити санкції проти КНДР. Крім цього, для демонстрації сили й рішучості в Тихому океані під час азійського турне Трампа від-

не узгодили теми розмови. Натомість президенти країн перетнулися на декілька коротких бесід, під час яких, зокрема, торкнулися питань Сирії та України.

Пізніше Трамп заявив журналістам, що також обговорив з Путіним тему втручання Росії в президентські вибори у США – нині це одна з найгарячіших тем у Штатах. «Він сказав, що не втручався. Сказав, що абсолютно не приметний до наших виборів. І я йому вірю. Гадаю, такі заяви його дуже ображають, і це не добре для нашої країни», – сказав Д.Трамп.

Під час свого 12-денного турне Трамп хотів переконати азійські ринки співпрацювати із США. На економічному саміті у В'єтнамі він змінив різку риторику, зокрема стосовно Китаю (раніше президент США критикував китайсько-американський торговельно-відносини через те, що вони заважають США великих збитків).

«Я не звинувачую Китай, – заявив Трамп. – Зрештою, хто може звинувачувати країну в тому, що вона отримує користь від іншої країни задля блага своїх громадян? Тут я віддаю Китаю належне».

Водночас Трамп дав зрозуміти, що для нього Америка залишається в пріоритеті й він не укладатиме невигідних економічних угод. А також наголосив, що матиме справу лише з двосторонніми, а не багатонаціональними договорами. Пізніше лідери країн, що зібралися на економічному саміті у В'єтнамі, включно з Японією, Канадою і Австралією, погодили основні елементи нової торговельної угоди, вже без участі США.

Висновок більшості оглядачів після цієї поїздки Д.Трампа країнами Азії однозначний: 45-й президент США продемонстрував неабиякі дипломатичні здібності й здатний бути лідером країни №1. Ну, а підсумок також очевидний: підписано угод на 300 мільярдів доларів, збито коаліцію проти КНДР, переконано головних політичних гравців в Азії, що США були й залишаються єдиною суперпотугою в світі, з якою слід дружити.

ПРАВДА Й КРИВДА

Тієї надії киявська негода загнала у різноманітні шпарки навіть бомжів. В таку погоду, казала моя бабуся, добрий господар навіть пса на вулицю не виганяє. Але ані холодний дощ, ані мокрий сніг не зупинили тисячі українців й неукраїнців, яким набридло жити під новим диктатором, що не тільки узурпував всю повноту влади в країні, а й фінансовою удавкою змусив всі електронні засоби масової інформації працювати на нього.

Сьогодні почути в Україні правду про те, що відбувається, можна лише з кількох жалюгідних газеток та інтернет-видань. Всі ж телеканали, які належать олігархам, працюють виключно на Порошенка. Тележурналісти добре пам'ятають сумну історію із Савіком Шустером, якого Порошенко, помстившись за правду, тією ж фінансовою удавкою змусив припинити свою журналістську діяльність і залишити Україну.

Що ж привело цих людей, яких було не менше 10 тисяч (хоч порошенківські телеканали повідомляли про 4 сотні), на центральні вулиці Києва? Що хотіли вони сказати своїм маршем протесту?

Привела кривда, якої вони зазнають щодня, кожної миті свого життя. Отримуючи жалюгідні гроші за свою працю й ще жалюгідніші – на свою старість. Платячи останнє за так зване ЖКХ, стикаючись з вибудуваними на крадене палацями за парканами, розкішними лімузинами, чуючи потоки брехні з продажних телеекранів, вдивляючись у безсовісні червономорді обличчя тих, хто захопив в країні владу й конвертує її в гроші.

А сказати вони хотіли тим, хто заховався від негоди в своїх гніздечках, що продовжують боротися за своє щасливе завтра, за свою українську Україну, проти владомощів-зłodiv, владомощів-брехунів, проти тих, хто вкрав у них перемогу в Революції Гідності й скористався нею, аби набивати свої кишені точнісінько так само, як робили це до них «папереднікі». Нагадати, що Революція Гідності перемогла владну банду, бо взяла на озброєння Тарасове «Борітеся – поборете!»

На Михайлівській площі в центрі Києва зібралися учасники Маршу обурених, анонсованого лідером партії «Рух нових сил», экс-главою Одеської ОДА Міхеїлом Саакашвілі. За іронією долі, саме на цього колишнього грузинського президента покладає нині надії український народ. Саме з його ім'ям люди пов'язують сподівання на краще майбутнє для себе й своїх дітей. Хоч надій з огляду на те, що коїться нині в Україні, залишається дедалі менше. Але й без надії люди все ж сподіваються.

Як заявив у коментарі ЗМІ соратник Саакашвілі, колишній заступник генпрокурора Давид Сакварелідзе, якого за те, що зловив на гарячому так званих «діамантових прокурорів», Порошенко з потрохами вигнав з прокуратури, учасники акції вимагають ухвалити закон про імпичмент і створити Антикорупційний суд.

«Даємо владі час до 3 грудня. Якщо не ухвалять – збираємо людей і оголошуємо «народний імпичмент», – заявив він.

Серед учасників Маршу обурених – дружина та син Саакашвілі, народні депутати, які ще остаточно не втратили совісті, – Юрій Дерев'яно, Юрій Левченко, Сергій Лещенко.



У цьому морі людей, які не хочуть жити під баригами, продажні телеканали нарахували всього 400 осіб

БЕЗ НАДІЇ СПОДІВАННЯ

Минулої неділі, 12 листопада, в Києві відбувся Марш обурених



Учасники Маршу обурених виклали на асфальті лампадками слова: «Корупція вбиває»

Під час виступу на імprovізованій сцені Міхеїл Саакашвілі проголошує: «Наші акції реально небезпечні своїм мирним характером насамперед для олігархату. Ми реально намагаємося здійснити переворот, але це переворот у свідомості, а не в державі. Ми пройдемо маршем до площі Конституції і там на віне оголосимо наступний план дій».

Учасники Маршу обурених рушили з Михайлівської площі в напрямку Майдану Незалежності й далі – по вулиці Інститутській, вигукуючи «Імпичмент! Імпичмент!».

В районі Хрещатика кількість учасників Маршу сягнула щонайменше 10 тисяч. Це можна визначити, подивив-

шись хоча б фотознімки. Море людей під парасольками заповнило весь Хрещатик.

Дійшовши до адміністрації президента, учасники акції вигукували: «Баригу – на нари!», «Банду геть!» та виклали на проїжджій частині з лампадок текст: «Корупція вбиває». За їхніми словами, це символічне нагадування Петру Порошенку про необхідність боротьби з корупцією. І насамперед необхідність переосмислити себе в Україні, свою місію, свої слова й реальні вчинки. Адже тільки дуже підла й підступна людина, опинившись у президентському кріслі, може на словах казати одне, а в реальності робити зовсім протилежне.

Учасники акції кинули в поліцію кілька запальничок, але конфлікту не сталося: організатори Маршу відвели надміру збуджених активістів від лінії зіткнення з поліціантами.

Після зупинки й короткого мітингу під адміністрацією президента учасники Маршу рушили до площі Конституції під Верховною Радою, де відбулося народне віче за участю Міхеїла Саакашвілі та інших політиків і активістів, які беруть участь в акції «Всеукраїнський збір».

Як відомо, акція «Всеукраїнський збір» за велику політичну реформу розпочалася під стінами Верховної Ради у вівторок, 17 жовтня. Її учасники вимагали ухвалити закони

про скасування депутатської недоторканості, створення Антикорупційного суду й зміни виборчого законодавства. Учасники акції встановили під Верховною Радою кілька наметів. 19 жовтня політична партія «Рух нових сил» та депутати «Сапопомочі» вирішили продовжувати протестну акцію під парламентом, решта учасників мітингу з акції вийшли.

Ввечері 21 жовтня учасники акції під Верховною Радою утворили військовий табір та заявили про ультиматум президенту Петру Порошенку, вимагаючи внесення до парламенту законів про Антикорупційний суд та імпичмент.

Влада намагалася всіляко перешкодити проведенню Маршу обурених. На Михайлівській площі, звідки стартував Марш, киявська мерія організувала ярмарок, нібито до 80-річчя Шевченківського району міста Києва. Рішення про проведення ярмарку спішно було оголошено напередодні Маршу ввечері, а щоб зібрати продавців, їх спеціально обдзвонювали.

Але все це смішно. Зупинити цей рух Порошенко вже не зможе. Як не зміг свого часу зупинити Революцію Гідності Янукович. Люди вже давно пересвідчилися, що владу в країні поребрали бариги, які ще гірші за донецьких бандитів. А біля них притомом заметушилися такі люди як луценки, герашенки, кононенки, березенки, грановські... Ці чітко пильнують, коли можна вскочити у владний вагон й розпочати грабунки України. Та час, коли в цей вагон зайде народний контролер, вже дуже близько. Він зайде й скаже: «Бариги, на вихід!»

Тарас Гнип
Спеціально для «Нової газети»

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



подальшою трансформацією в єдину партію «Солідарність» чи щось несподіване?

Для демонстрації власної ресурсності НФ влаштував на з'їзді оглядини-виступи всіх своїх міністрів, починаючи з міністра внутрішніх справ Арсена Авакова, спікера Верховної Ради Андрія Парубія, глав комітетів і депутатів, секретаря РНБО Олександра Турчинова та інших. Як наочна демонстрація Порошенку ролі НФ, на з'їзді виступив і прем'єр Володимир Гройсман. Перед виступом він тепло і довго обіймався з Арсе-

нєм Яценюком, жартував та робив селфі.

Тож чому саме зараз та навіть у жовтні? Політехнологічний нокс, здається, Олександра Турчинова, який так брутально свого часу зрадив Юлію Тимошенко, не підводить. Попри дуже несприятливі умови навколо, він розуміє, що кращого часу для виходу з тіні придумати не можна. До виборів офіційно два роки – і ще води спливе в Дніпрі-славуті ціле море. А от іти в прийоми до БПП не те що не хочеться, а просто не вигідно, та й обидві сторони відверто від такого «шлюбу» не в захваті. І що ж тоді робити?

Він та міністри від НФ відзвітували, скориставшись тим, що підійшли три роки існування партії. У когось це вийшло доволі стримано (як у міністра інфраструктури Володимира Омеляна), в когось – емоційно (як у віце-прем'єра В'ячеслава Кириленка, який поставив у заслугу собі та уряду відновлення богослужіння у Святій Софії саме патріархом Філаретом). Було багато «зозулі та півня» щодо одне одного...

І тут Яценюк виголосив дещо несподіване: НФ візьме участь у президентських та парламентських виборах, ба

фракцію політичних важковаговиків, то чому б їй не претендувати на золоту акцію в різношерстому, набитому популярністю на всі смаки і «ватою» парламенті?

Ремарка Арсенія Яценюка, про те, що він давно міг показати Порошенку «свій кулак» замість долони партнера, була виголошена не просто так. Мовляв, я так не зробив, але ж всяке буває... Втім, якби так сталося, то було б надто вже банально для української політики, НФ просто перетворився б на БЮТ зразка 2005-2006 років з усіма відповідними наслідками. Але, здається, Яценюк хоче чогось цікавішого.

Можна уявити, що розрахунок такий. Запропонувати Петру Порошенку проект змін до Конституції, через що, не сильно обрізавши повноваження Президента, гарантувати присутність представників НФ у владі щонайменше до 2019-го, а там – за результатами виборів – може й далі. Якщо Порошенко піде на це, то НФ не йде на президентські вибори та 2-4% потенційних голосів Яценюка автоматично переходять до скриньки Порошенка, а це нині важить чимало. Якщо проводити паралелі – це копія з поведінки Тимошенко 2004 року, яка допомогла Юценку обертися, але потім коштувала йому спокійного життя назавжди. Звісно, Яценюк не Тимошенко, але просто теж не буде...

А от на майбутніх парламентських виборах Яценюк та НФ мають шанс продемонструвати вперше в українській політиці мало не європейський підхід. Адже доведеться в прямому сенсі цього слова звітувати перед виборцями. Вони дуже широко представлені у владі – і в уряді, і у Верховній Раді. І отут вже виборці мають повне право як дати шанс «фронтівикам», так і оголосити їм свій невтішний вирок. Маючи хоча б один базовий регіон (а нова виборча система робить його наявність необхідним майже для всіх: для НФ це, скоріш за все, буде Буковина, як для БПП «Солідарності» – Вінницина, для «Відродження» – Харківщина, а для Опоблоку – Запоріжжя та частина Донбасу), набрати 4-5% по країні – все ж реально. Відтак, хоч і з усіма «родовими плямами» традиційної української політики, але НФ вирішив ризикнути та незважаючи на складну (це м'яко кажучи) стартову позицію піти до виборців.

Само по собі – цікаво та непересічно, адже скільки разів колишні «партії влади», швидко упавши до тих самих 1-2%, просто зникли (де вони – НДП, СДПУ (о), «Наша Україна»?), або змінювали вивіски. А от чи дійде цим європейським політичним шляхом «Народний фронт» до задовільного або не дуже кінця – побачимо вже невдовзі.

Віктор Чопа
Київ

ЗА ЩО ВОЮЮТЬ «ФРОНТОВИКИ»?

11 листопада в Києві відбувся з'їзд Народного фронту



Відкриття з'їзду Народного фронту

нієм Яценюком, жартував та робив селфі.

Арсенію Петровичу особисто відпочинок від державної служби, схоже, пішов на користь, він виглядає та говорить бадьоро. Чого не скажеш про його соратників, у яких ледве не через одного є проблеми з НАБУ. Останній приклад, хоча він і не стосується НФ безпосередньо, але син міністра внутрішніх справ з браслетом підозрюваного на нозі – це не жарти. Представництва у владі на місцях майже нема, окрім кадрів, розставлених ще за часів прем'єра Яценюка у 2014-2015 роках, фракцій в регіонах – теж, скоріше фантомні, рейтинг – 2%, та й то серед тих, хто прийде на вибори та вже визначився (у БПП, до речі, все ж таки 12-14%). Але майже 400 делегатів у Мистецький Арсенал прибули.

А тут, як дарунок долі, «випадкове» ухвалення (нехай лише і в першому читанні) Виборчого кодексу. Добре, коли є член партії – спікер парламенту. Саме Андрій Парубій доклав усіх зусиль, щоб 7-го листопада запустити процедуру зміни виборчої системи в Україні та переходу до тих самих «відкритих списків», про які нібито мріє уся прогресивна спільнота. А в проекті Виборчого кодексу вказано, що прохідний бар'єр буде уже не 5, а 4%, а на другому читанні, так сам Парубій сказав, можна й до 3% опустити. А це, маючи, нині 2% й за умови грамотної компанії – вже цілком реальний шанс.

Але припустити, що тільки цією надією викликана реанімація НФ було б наївно. Власне, сам Арсеній Яценюк виголосив промову з достатньо відчутним самолюбним акцен-

том. Він та міністри від НФ відзвітували, скориставшись тим, що підійшли три роки існування партії. У когось це вийшло доволі стримано (як у міністра інфраструктури Володимира Омеляна), в когось – емоційно (як у віце-прем'єра В'ячеслава Кириленка, який поставив у заслугу собі та уряду відновлення богослужіння у Святій Софії саме патріархом Філаретом). Було багато «зозулі та півня» щодо одне одного...

І тут Яценюк виголосив дещо несподіване: НФ візьме участь у президентських та парламентських виборах, ба

більше – пропонує Президенту Петру Порошенку знову змінити Конституцію, закріпивши назавжди розподіл повноважень між головою держави та урядом, де Президент – арбітр, але не більше. Тобто, тези більш ніж амбітні не тільки для партії з двома відсотками народної підтримки... З планів НФ випливають два цілком можливих, але протилежних, сценарії. Перший – звичний для української політики: НФ, розуміючи своє місце, хоче політично пошантажувати БПП «Солідарність» та особисто Президента. Наприклад, тим, що вимагатиме певних кадрових гарантій після 2019 року, коли зміниться Верховна Рада, а відтак і уряд. Прогнози нового складу парламенту поки що в густому тумані, але якщо НФ вдасться провести свою, нехай і невеличку

В АМЕРИЦІ

КОНГРЕС СХВАЛИВ ВИДІЛЕННЯ УКРАЇНІ 350 МІЛЬЙОНІВ ДОЛАРИВ

Комітети з питань збройних сил Палати представників США та Сенату затвердили проєкт оборонного бюджету на 2018-й фінансовий рік, який передбачає 350 мільйонів доларів військової допомоги для України, в тому числі й у вигляді летальної зброї. Про це йдеться в доповіді на сайті сенатського комітету Конгресу США у справах збройних сил.



При цьому вводиться обмеження на використання половини цієї суми доти, доки шеф Пентагону не запевнить Конгрес у тому, що Україна зробила істотні кроки в проведенні інституційних реформ в оборонній сфері, які критично важливі для розширення військової допомоги. Загалом документ передбачає виділення \$4,6 млрд у 2018 фінансовому році на Європейську ініціативу стримування, для підтримки союзників НАТО й посилення військового потенціалу США в Європі. В цілому ж на оборонні потреби Сполучених Штатів у 2018 фінансовому році передбачається виділити 700 мільярдів доларів.

Як повідомлялося раніше, комітети з питань збройних сил Сенату й Палати представників американського Конгресу схвалили виділення 58 мільйонів доларів на заходи у відповідь на порушення Росією договору про ліквідацію ракет малої й середньої дальності (РСМД). Зазначену суму буде спрямовано на розробку протидії «у відповідь на порушення Росією договору про РСМД, включаючи програму досліджень і розробку ракет середньої дальності».

ДЖЕФФ СЕШНС ПРОТИ ДЕМОКРАТІВ

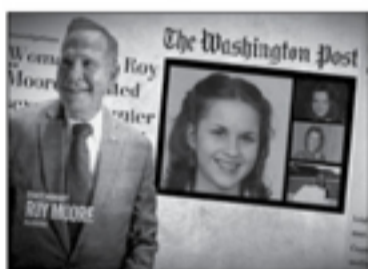
Міністр юстиції США Джефф Сешнс у вівторок, 14 листопада, на слуханнях у Юридичному комітеті Палати представників американського Конгресу відкинув звинувачення в тому, що він збрехав конгресменам у попередніх свідченнях, заявивши, що не знав про контакти передвиборчого штабу Дональда Трампа з російськими представниками під час минулорічної президентської кампанії. Виступаючи в Юридичному комітеті Палати представників,



Сешнс сказав, що не пам'ятає про те, що йшлося в 2016 році на зустрічі з помічником Трампа Джорджем Пападопулосом, на якій той розповів, що в нього є зв'язки, що дозволяють організувати зустріч Трампа з російським президентом Володимиром Путіним, до тих пір, поки в ЗМІ не з'явилися повідомлення, що він головував на тій зустрічі. «Даючи свідчення, я можу лише докласти всіх зусиль, щоб відповісти на ваші запитання в тій мірі, наскільки я їх розумію і наскільки дозволяє мені пам'ять», – сказав Сешнс. – Але я не приймаю й відкидаю звинувачення в тому, що я будь-коли брехав під присягою. Це зухвала брехня». За словами Сешнса, він забув про зустріч з Пападопулосом і Пейджем через хаотичну ситуацію в передвиборному штабі Трампа. «У багатьох аспектах це була блискавка кампанія, – сказав він. – Але це був хаос, кожен день, із самого початку. Ми весь час їздили по країні, іноді в кілька різних місць за один день, навіть добре не висипаючись».

СУДДЯ РОЙ МУР ТА ЙОГО ДІВЧАТА

Члена Республіканської партії, колишнього суддю Роя Мура, який свого часу відмовився виконувати рішення Верховного суду США про легалізацію одностатевих шлюбів, звинувачують у педофілії, а тому закликають зняти його кандидатуру з виборів до американського Сенату від штату Алабама. Про це повідомляла газета The Washington Post.



Лі Корфман заявляє, що коли їй було всього 14 років, вона познайомилася з Роем Муром. Тоді 32-річний Мур працював помічником окружного прокурора. За словами жінки, після першої зустрічі він відвіз її до свого будинку за містом і поцілував. Коли вони вдруге опинилися в його домі, чоловік зняв з дівчинки одяг, але статевого зв'язку між ними не було. Окрім Корфман, звинувачення в давніх сексуальних домаганнях проти Мура висунули ще три жінки. Проте жодна з них не заявляє, що він силоміць домагався статевих зносин. Сам же Мур стверджує, що він осуджує сексуальні домагання по відношенню до будь-якої жінки. За його словами, в молодості в нього було багато дівчат, але із жодною з них він не вступає у статеві зв'язки без їхньої згоди.

12 грудня в штаті Алабама відбудуться вибори до Сенату. Рой Мур є головним претендентом на посаду сенатора від Республіканської партії. Після публікації звинувачень кілька його однопартиєць заявили, що він має зняти свою кандидатуру з виборів, якщо заяви жінок підтвердяться. Зокрема, президент США Дональд Трамп та лідер більшості в Сенаті Мітч Маккейн висловилися за таке рішення.

У письмовому зверненні 70-річний Мур заперечив усі звинувачення.

Він стверджує, що брехливі заяви жінок – це справа рук його конкурентів-демократів, а «Вашингтон пост» бере участь у брудній кампанії проти нього. У Twitter політик закликав своїх прихильників, що продовжуватиме боротися за сенаторський мандат.

ДЛЯ ПРОТИДІЇ СЕКСУАЛЬНИМ ДОМАГАННЯМ У КОНГРЕСІ ВВЕДУТЬ СПЕЦІАЛЬНІ ТРЕНІНГИ

Спікер Палати представників американського Конгресу Пол Раян оголосив про намір ввести обов'язкові спеціальні тренінги для законодавців і персоналу з метою запобігання практиці сексуальних домагань на роботі, що мали місце, в тому числі,



і в Конгресі. Про це він заявив у вівторок, 14 листопада.

«Сьогоднішні слухання стали ще одним важливим кроком у нашій боротьбі із сексуальними домаганнями та гарантування безпеки на робочих місцях. На майбутнє, Палата представників запровадить політику проведення обов'язкових тренінгів протидії домаганням і дискримінації для всіх членів Конгресу та персоналу», – зауважив Пол Раян.

Він наголосив, що мета цих заходів полягає не тільки в підвищенні рівня поінформованості, але також у забезпеченні того, щоб подібні випадки не повторилися. П.Раян поінформував, що до цього будуть підключені комітети з питань етики та правил.

Реакція спікера нижньої палати Конгресу з'явилася після слухань на тему боротьби із сексуальними домаганнями. На них були озвучені, зокрема, випадки, коли по відношенню до двох жінок-членів Палати представників мали місце домагання з боку чоловіків-колег. Крім того, стало відомо про те, як одного з конгресменів настирливо переслідувала молода жінка з числа персоналу.

СТРІЛЯНИНА НА «РАНЧО ТЕХАМА»

У штаті Каліфорнія вранці 14 листопада до початкової школи в сільській місцевості в повітряному «Ранчо Техама» поблизу міста Ред-Блафф увірвалася злощасна і відкрила стрілянину. Пе-



ред цим він роз'їжджав населеним пунктом і стріляв у всіх, кого бачив. Унаслідок стрілянини 4 особи загинули, дві отримали тяжкі поранення. Зокрема, 6-річну дитину з двома вогнепальними пораненнями доста-

вили до шпиталю гелікоптером. У іншої дитини – прострелена нога. Під час затримання поліція застрелила нападника, оскільки він чинив опір і відстрілювався. Таким чином, загальна кількість смертей становить 5 осіб. Однак кількість жертв може зрости: вбивця відкривав вогонь у кількох місцях, в тому числі в школі та біля свого будинку, випустивши загалом до сотні куль. Дітей зі школи евакуювали. Правохоронці перевіряють, чи не було у вбивці спільників. За словами місцевого мешканця, він знав нападника, йому було близько 50 років. «Останнім часом він багато практикувався в стрільбі, відстрілював величезну кількість магазинів з набоями», – розповів він журналістам. За словами чоловіка, він звернувся до поліції й розповів про дивну поведінку свого сусіда, який ще й погрожував людям на ранчо вбивством. Поліція поки що не коментує це свідчення. Як повідомляють місцеві ЗМІ, нападник мав при собі напівавтоматичну гвинтівку й два пістолети.

ХТО ЛІТАТИМЕ НА АМЕРИКАНСЬКИХ ВІЙСЬКОВИХ ЛІТАКАХ?

Військово-повітряним США не вистачає двох тисяч пілотів до мінімального рівня в 20 тисяч, який необхідний для пілотування літальних апаратів, що використовуються ВПС США.



На початку року нестача пілотів становила 1 500, а в листопаді сягнула 2 000. Раніше міністр ВПС США Федер Вілсон застерігала, що брак пілотів викличе кризу в ВПС США. Головним викликом для ВПС є утримання особового складу, який лише військовій авіації заради праці в комерційному секторі, де пілотам пропонують вищу заробітну платню.

ВПС США намагаються утримати пілотів за допомогою бонусів до 35 000 доларів (на підготовку військового пілота держава витрачає 10 років та 10 мільйонів доларів), втім значною проблемою є те, що пілоти ВПС мають менше льотних годин через автоматичні бюджетні скорочення. Для багатьох військових пілотів саме брак льотної практики стає причиною звільнення. Сенатор-республіканець Джон Маккейн, який сам був військовим пілотом, заявив, що чимало пілотів скаржаться на те, що вони не можуть задовольнити своє бажання літати, перебуваючи у війську.

З іншого боку, навантаження на пілотів, які літають у ВПС, значно перевищує норму. «На певному етапі родина пілота ухвалює рішення, що далі так жити не можна. І на мою думку, це найбільший виклик – виснаження наших пілотів, бо їх мало, а попит на них – великий», – сказала міністр ВПС США Федер Вілсон.

КРЕМЛІВСЬКИЙ ТЕЛЕКАНАЛ ЗАРЕЄСТРУВАВСЯ ЯК ІНОЗЕМНИЙ АГЕНТ

Russia Today (RT) – телевізійний канал та сайт, який в уряді США називають пропагандистським органом Кремля, таки зареєструється, як закордонний агент в Америці. Про це повідомляє газета Washington Post.



Про згоду на реєстрацію напередодні заявила головний редактор RT Маргарита Симонян.

«Міністерство юстиції США не лишило нам вибору. Наші адвокати повідомили, що якщо ми не зареєструємося, як закордонні агенти, директора нашої компанії у США можуть заарештувати, а наші рахунки у США – заморозити. Коротше кажучи, в цій ситуації наша компанія не змогла б працювати. Обираючи між цими наслідками та реєстрацією, ми обрали реєстрацію», – наводить слова Симонян Washington Post.

Посольство Росії у Вашингтоні пригрозило, що ситуація з RT може позначитись на тих американських ЗМІ, які працюють у Москві.

У США ДОЗВОЛИЛИ ПІГУЛКУ, ЯКУ МОЖНА ВІДСТЕЖИТИ В ТІЛІ

УСША дозволили до використання першу таблетку, рух якої тілом можна відстежувати в цифровій формі. Пігулка під торгівельною назвою Abilify MyCite призначена для лікування шизофренії та маніакальних розладів. Вона також містить спеціальний сенсор, який реєструє факт прийому препарату. Ця інформація передається на смартфон. За згодою пацієнта, її також може бути переадресовано лікарю.



Експерти сподіваються, що це допоможе поліпшити прийом ліків, хоча компанія-виробник цифрових таблеток цього не гарантує. В описі препарату наголошено, що прийом таблеток Abilify MyCite не можна відстежувати в реальному часі або покладатися на дані сенсора в екстремальних ситуаціях, оскільки датчик активується в процесі травлення, а на це може піти деякий час. Окрім того, «цифрові таблетки» не можна приймати літнім людям, які страждають на старечє недомовство.

Сенсор розміром з піщинку активується під час контакту зі шлунковим соком. На те, щоб засікти цей контакт, може піти від півгодини до двох годин після прийому пігулки.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агентств

В УКРАЇНІ

КОЛИ РОЗПОЧНУТЬ СВОЮ МІСІЮ МИРОТВОРЦІ?

Сполучені Штати й Франція готові профінансувати миротворчу місію ООН на Донбасі. Про це 14 листопада повідомив заступник міністра з питань тимчасово окупованих територій і внутрішньо переміщених осіб України Юрій Гриммак. «США підтримують Україну в питанні миротворців. На сьогоднішній день є позиція і вона дуже чітка. І США, і Франція готові профінансувати. Пропозиції США про профінансування миротворців вже є», – сказав він, зазначив



ши, що процедурно це питання триватиме довго й повинна відбутися ціла низка погоджень. 13 листопада в перебігу зустрічі спецпредставника США по Україні Курта Волкера з помічником президента Росії Владиславом Сурковим у столиці Сербії Белграді американська сторона запропонувала розширити повноваження й знову присутності миротворців ООН на Донбасі. Однак, емісар Путіна на це не погодився.

ВЕРХОВНА РАДА УХВАЛИЛА ПРОЕКТ ДЕРЖБЮДЖЕТУ-2018 У ПЕРШОМУ ЧИТАННІ

У вівторок, 14 листопада, Верховна Рада України ухвалила проект державного бюджету України в першому читанні. За відповідне рішення проголосувало 260 народних депутатів.



Проект державного бюджету на 2018 рік розробили з урахуванням необхідних видатків на заплановані реформи пенсійної системи, медицини та освіти. Він передбачає зростання внутрішнього валового продукту (ВВП) на 3% і показник дефіциту в сумі 77,9 млрд. гривень. Мінімальну платню з 1 січня 2018 року планують встановити на рівні 3723 гривень. Прогнозований курс гривні на кінець 2018 рік в урядовому проекті бюджету становить 30,1 гривні за один долар США.

Крім того, народні депутати розглянули проект закону про

внесення змін до Бюджетного кодексу України, ухвалення якого унормує здійснення витрат державного та місцевих бюджетів, сприятиме прискоренню реалізації нормативно-правових актів і своєчасного фінансування видатків держбюджету й місцевих бюджетів та забезпечить стабільність функціонування бюджетної системи України.

Як відомо, 15 вересня Кабінет Міністрів України схвалив проект держбюджету 2018, а парламентський комітет з питань бюджету рекомендував Верховній Раді України ухвалити його в першому читанні.

УРОЖАЙ-2017

Станом на 14 листопада, в Україні вже зібрано 56,1 мільйона тонн зернових і зернобобових культур. Про це повідомляє прес-служба Міністерства аграрної політики України.

Врожай зібрано на площі 13,5 млн. га, що становить 93% прогнозованих площ. Зокрема, зібрано 195 тис. тонн гречки, 81 тис. тонн проса та 17,8 млн. тонн кукурудзи. Зазначається, що найвища врожайність зернових і зернобобових культур у господарствах Хмельницької, Вінницької, Сумської, Тернопільської та Чернівецької областей. Крім цього, триває збір врожаю соняшнику (зібрано 11,8 млн. тонн), сої (намолочено 3,5 млн. тонн) та цукрових буряків.



Раніше стало відомо, що в 2017 році урожай зернових в Україні буде меншим за минулорічний і становитиме приблизно 62 млн. тонн. 2016 року Україна збрала рекордний урожай зернових в своїй історії – 66 мільйонів тонн.

ГОЛОВУ НАЗК ЗВИНУВАЛИ У ФАЛЬСИФІКАЦІЇ РЕЗУЛЬТАТІВ ПЕРЕВІРОК

Керівник Департаменту фінансового контролю та моніторингу способу життя Національного агентства з питань запобігання корупції (НАЗК) Ганна Соломатіна звинуватила своє керівництво у фальсифікації результатів спеціальних і повних перевірок. Про це вона заявила під час прес-конференції у вівторок, 14 листопада.

«Голова й члени НАЗК займаються фальсифікацією результатів спеціальних та повних перевірок. Особисто я отримала від голови НАЗК Наталії Корчак незаконні вказівки щодо повних перевірок окремих народних депутатів, по результатах, щоб вони були, як то кажуть, «чесними



й правдивими» у лапках, щоб не було порушень», – зазначила Соломатіна.

За її словами, перевірка діяльності департаменту фінансового контролю та моніторингу способу життя НАЗК у січні 2017 року виявила факти фальсифікації результатів спеціальної перевірки кандидатів на посади державної служби.

Як повідомлялося 13 листопада, Національне антикорупційне бюро України (НАБУ) розслідує низку справ, у яких фігурує голова Національного агентства з питань запобігання корупції (НАЗК) Наталія Корчак.

ЧИНОВНИКИ РОЗКРАДАЮТЬ УКРАЇНУ НА ВСІХ РІВНЯХ

Національне антикорупційне бюро України (НАБУ) відкрило кримінальне провадження за фактом зловживань керівництва Міністерства юстиції при нарахованні винагород державним виконавцям. Про це йдеться у відповіді НАБУ на запит українських ЗМІ.

Повідомляється, що 2 жовтня Спеціалізована антикорупційна прокуратура (САП) внесла відомості до Єдиного реєстру досудових розслідувань за ознаками здійснення кримінального правопорушення, передбаченого ч.1 ст. 364 Кримінального кодексу.

«Йдеться про факти зловживання службовими особами департаменту державної виконавчої служби Міністерства юстиції України своїм службовим становищем при нарахованні й виплаті винагород державним виконавцям», – наголошується в повідомленні.



Здійснення досудового розслідування доручено детективам бюро.

Раніше телепрограма журналістських розслідувань «Наші гроші» оприлюднила сюжет, згідно з яким двоє держвиконавців отримали винагороду за свою роботу в розмірі 0,9 і 14 мільйона гривень, перед зарахуванням коштів на свій рахунок надали доступ до цього рахунку сторонній особі – громадянину Миколі Лисенку. При цьому, що в серпні Кабінет міністрів України встановив обмеження у 200 прожиткових мінімумів або 308 тисяч гривень

для винагород, що виплачуються державним виконавцям Міністерства юстиції.

FREEDOM HOUSE: УКРАЇНА – СЕРЕД КРАЇН, ЩО ОБМЕЖИЛИ ОНЛАЙН-СВОБОДУ

Дедалі більше урядів переймають досвід Росії й Китаю та маніпулюють соцмережами, а також придушують інакшедумання в інтернеті. Про це йдеться в доповіді Freedom on the Net («Свобода в мережі») правозахисної організації Freedom House.



Загалом же з червня 2016 року зменшення інтернет-свободи відбулося в 32-х країнах. Найбільше – в Україні, Єгипті та Туреччині, зазначено в доповіді. Україну визнали країною з частково вільним інтернетом. У порівнянні з попереднім роком вона істотно погіршила свої позиції.

Українську владу розкритикували за блокування російських соцмереж та сайтів, а також згадали про вбивство журналіста Павла Шеремета в Києві.

Автори доповіді вивчили свободу інтернету в 65 країнах світу й виявили, що влада 30-х країн у той чи інший спосіб маніпулює інтернетом і спотворює онлайн-інформацію. Минулого року таких країн було 23. До цих маніпуляцій належать платні коментатори, тролі, боти (автоматизовані екаунти), сайти з брехливими (фейковими) новинами та пропагандистські інформджерела.

Третій рік поспіль найбільшим порушником свободи в інтернеті визнано Китай. На другому місці – Росія.

ПРЕЗИДЕНТ СВІТОВОГО БАНКУ В КИЄВІ

Під час дводенного візиту до України президент Світового банку Джим Йонг Кім похвалив Київ за вже запроваджені реформи, які він назвав «визначними», але закликав до поступу в земельній реформі й активішої боротьби з корупцією.

При цьому він підкреслив важливість створення Антикорупційного суду, нагадавши також, що це є однією з умов отримання наступного траншу позики МВФ.



«Створення незалежного антикорупційного суду є наступ-

ним критичним кроком у боротьбі з корупцією та «приватизацією держави», які є найбільшими перешкодами на шляху розвитку України та її процвітання», – заявив Джим Йонг Кім, додавши, що корупція «коштує щорічно 1-2% потенційного економічного зростання» країни.

Разом з тим, керівник Світового банку заявив, що не почув під час зустрічей у Києві на найвищому рівні конкретних термінів створення Антикорупційного суду.

Раніше під час зустрічі з президентом Світового банку український прем'єр Володимир Гройсман заявив, що впевнений у тому, що Антикорупційний суд буде створено у 2018 році.

ТЕАТР ЗАНЬКОВЕЦЬКОЇ. ПЕРШІ 100 РОКІВ

Експозицію, присвячену одному з найстаріших театрів України, який цього року святкує 100-річчя, розгорнуто в Національному музеї імені Андрея Шептицького у Львові. До показу активно долучився Київський музей театралогії, музики та кіномистецтва, де зберігаються кілька тисяч експонатів, пов'язаних з Львівським Національним драматичним театром імені Марії Заньковецької, які працівники музею дбайливо збирали упродовж 95 років.

До Львова столичні гості привезли 202 експонати. Це особисті речі з професійного та особистого вжитку Марії Заньковецької та Панаса Саксаганського, оригінали документів, що стосуються діяльності театру від часу його заснування, архівні фото- та відеодокументи, сценографічні макети. Також на виставці представлено костюми з легендарних вистав заньківчан, які можна віднести до категорії «раритетів».



Виставка «Театр Заньковецької. Перші 100 років», яка триватиме до 6 грудня, дозволить публіці зазирнути за лаштунки театрального процесу, а також ознайомитися з основними моментами творчої діяльності одного з найстаріших театральних колективів України та його провідних митців – від 1917 року до 2017-го.

Під час проведення виставки відбуватимуться лекції, авторські екскурсії за участю діячів театрального мистецтва України. Також заплановані вечори від оперетляду ушлюблених вистав заньківчан.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агентств



EXCLUSIVE CLOSING COSTS SPECIAL

Save \$1,000 or up to all closing costs with a UKRFCU mortgage
Easier to be approved than ever before!

LIMITED TIME OFFER:

Loan Amount:
\$250,000 or more
Closing Costs:
UKRFCU pays: 100%
Borrower Pays: \$0

Loan Amount:
\$200,000 - \$249,999
Closing Costs:
UKRFCU pays: \$2,000
Borrower Pays: Balance

Loan Amount:
\$100,000 - \$199,999
Closing Costs:
UKRFCU pays: \$1,000
Borrower Pays: Balance

Terms and Conditions:

Available for purchase, internal and external refinances on primary residences. Investment properties and vacation homes not eligible. Loan amount minimum is \$100,000 to be eligible for Exclusive Closing Cost Special. Closing costs are inclusive of the mortgage application fee, appraisal fee, commitment fee, title service charges, and government recording fee. Borrower will be refunded. Qualified applicants must be members or sign-up for membership in the UKRFCU. New memberships are subject to UKRFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any USFCU location). This offer is non-transferable and cannot be combined with any other offer. Loans are subject to approval criteria, not all applicants will qualify. Offer is subject to change or withdrawn without notice. Offer is valid starting November 1, 2017.

Philadelphia | Jenkintown | Trenton | Feasterville
www.ukrfcu.com



Federally Insured by NCUA

Call our Mortgage Department today: 215-725-4430



Download our App!

Завантажте наш мобільний додаток
для всіх ваших фінансових потреб



Search for **Ukrainian Federal Credit Union**

- ▶ Deposit checks
- ▶ View balances
- ▶ Make transfers
- ▶ Pay bills & more!

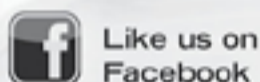


UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА
www.rufcu.org 877.968.7828

MAIN OFFICE | 824 East Ridge Road, Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH LOCATIONS	ALBANY, NY 518.266.0791	AMHERST, NY 716.799.8385	BOSTON, MA 781.493.6733	BUFFALO, NY 716.847.6655
	FEDERAL WAY, WA 253.237.5293	PARMA, OH 440.842.5888	PORTLAND, OR 503.774.1444	SACRAMENTO, CA 916.721.1188
	SYRACUSE, NY 315.471.4074	VANCOUVER, WA 360.597.2096	WEBSTER, NY 585.545.6276	





Ваше омріяне житло може стати реальністю

з низьковідсотковою іпотекою від Кредитівки СУМА

Кредитівка СУМА є банківська установа, яка надає повний спектр фінансових послуг та обслугує наших членів вже понад 50 років

15 річний незмінний відсоток

2.95% APR*

30 річний незмінний відсоток

3.95% APR*

* The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APRs are as low as the rates advertised above. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay. Rates are for qualified borrowers who meet certain criteria. Rates and terms are subject to change without notice. 10% down for first time home-buyer, otherwise 20% down. Membership requirements apply. Other rates and terms are available. Contact the credit union for full loan details.

SUMAFCU NMLS# 527694



Наші філії зручно розташовані для ваших послуг

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org

**3 грудня 2017
2 P.M.**

**UKRAINIAN NATIONAL HOME
140 2nd Ave. NY, NY 10003. USA.**

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА
ГРОМАДСЬКА організація «НЕЗАБУТНЯ КВІТКА» (м. Львів)
ArtEmes Entertainment Productions
за підтримки
Міністерства культури України
представляють



УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА
КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА
«САМОПОМІЧ» NY



**Музичне дійство до 10-річчя
Українсько-Американського
Благодійного Проекту**

НЕЗАБУТНЯ КВІТКА

ПРИСВЯЧЕНЕ АМЕРИКАНСЬКІЙ СПІВАЦІ З УКРАЇНСЬКИМ СЕРЦЕМ

ЖИВИЙ ЗВУК КВІТЦІ ЦІСИК

засл. арт. України -
Людмила ФЕСЕНКО
скрипаль-віртуоз Валерій ЖМУД
Світлана Махно
Алекс Гутмахер
Лауреат Гран-Прі Першого
Міжнародного Фестивалю
ім. Богдана Весоловського
СТЕФАНІЯ РОМАНЮК (Канада)

СПЕЦІАЛЬНІ ГОСТІ:
РОМАН ГРИЦЕВИЧ -
Голова Громадської Організації
«НЕЗАБУТНЯ КВІТКА» (м. Львів)
Пластуни і пластунки станиці (NY)
Композитор, виконавець Софі Фрезер
Солісти Українського ансамблю танцю «СИЗОКРИЛ»

ВЕДУЧИЙ - номінант на звання
«ЗАСЛУЖЕНИЙ ПРАЦІВНИК КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ»
Засновник, продюсер Українсько-Американського
Благодійного Проекту «НЕЗАБУТНЯ КВІТКА»

АЛЕКС ГУТМАХЕР
Частина коштів буде передана для придбання
пересувного мамографа «Квітка» на Україні



Довідки за телефоном **(917) 648 15 25** **ВСТУП \$25**

ПРАВНИЧА ПІДТРИМКА: ІММІГРАЦІЙНИЙ АДВОКАТ ІЛОНА ДЖАМГАРОВА ТЕЛ: (718) 730 - 9497

Інформаційні спонсори **NOVA ГАЗЕТА** газети «СВОБОДА» та «МІСТ»

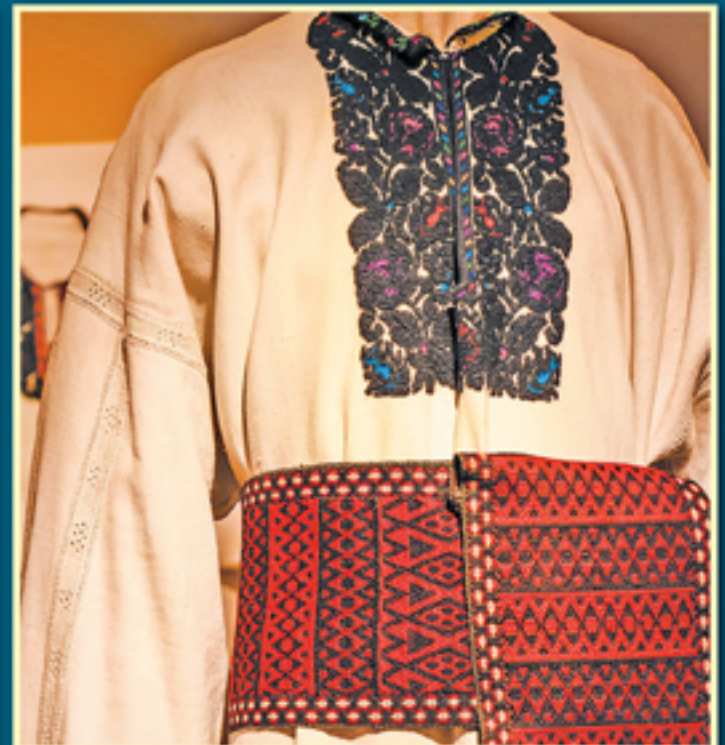
Вічна загадка любові

Загадка: в чому відмінність українських колекціонерів від американських? Відповідь: українські забирають (часто просто крадуть) з музеїв шедеври (ікони, стародруки, картини), американські ж, навпаки, віддають свої скарби до музеїв. Зрозуміло, що ця схема умовна, та й колекціонери бувають різні. Свідченням цього стала виставка «Всеічні скарби України», яка минулої суботи відкрилася в Українському музеї в Нью-Йорку, – всі її експонати, а це понад тисячу одиниць, передав до нього Народний артист України Іван Бернацький, який вже чимало років мешкає й творить в Америці. Увесь

цей скарб він буквально по нитці збирав по всій Україні ціле своє життя й мріяв, що колись це багатство, ця закодована у взорах краса, глибина і велич нашого народу потрапить у добрі руки і її побачать мільйони.

Оглядаючи виставку, торкаючись поглядом цих «всеічних скарбів», цього хитросплетіння естетики, етнографії, історії й географії, ловиш себе на думці, що водночас пробуєш розгадати якусь вічну таїну, хоча й добре знаєш, що немає загадки таланту, а є вічна загадка любові...

Фото В'ячеслава Циганця



ВИСТАВКИ

Ця виставка заповнила увесь експозиційний простір першого поверху Українського музею на 6-й вулиці в Мангеттені так само, як колись заповнила собою все життя Івана Бернацького, Народного артиста України, актора Львівського національного академічного драматичного театру імені Марії Заньковецької, який народився на Тернопіллі, навчався в Києві, здійснився в Луцьку, став майстром у Львові, а тепер відкрив театр і школу своєї професійної театральної майстерності в Нью-Йорку.

Однак ця його унікальна колекція має стосунок не до гримерних і декорацій, а до іншого театру – театру самого життя. В ній зібрано українські автентичні строї середини XIX – першої половини XX століття. На виставці вперше представлено понад вісімдесят вишуканих текстильних виробів: двадцять повних народних костюмів з різних регіонів України, слідничі, вишиті сорочки, рушники, головні убори, крайки, прикраси, верхній одяг... І, як сказав Андріян Геврик, заступник голови управи музею, – ця виставка стала відплатою тим, хто іноді докоряв, що в Українському музеї замало українського.

– Тут представлено близько 900 предметів з багатющою колекції Івана Бернацького, – розповіла нашій газеті директор Українського музею в Нью-Йорку Марія Шуст – Ця виставка вартісна насамперед тим, що має зразки з різних регіонів України й у поєднанні відкривається їхнє розмаїття та багатство. Бо в етнографічних експозиціях переважно бачиш по одному-два взірці народної ноші чи вжиткового мистецтва, а тут перед вами цілий стрій, кілька стрій... Постає ціла картина, й ви бачите, як виглядала та чи інша частинка України. Ми хотіли б, щоб цю автентичну красу й неповторність побачили не лише українці, а й представники інших народів. Ми вже контактувалися з Музеєм текстилю у Вашингтоні, працюємо над каталогом.

– Пані Марія Шуст запросила мене сьогодні, щоб подивитися цю довершену картину. Я просто в захваті. Невже це сталося?! Невже мою колекцію побачить світ?! До того ж сьогодні 100 років театру імені Заньковецької, мому театру, і раптом відкриття цієї персональної виставки. Збіг чи Божий знак? Не знаю, але кращого дарунку доля не могла б мені піднести, – сказав в інтерв'ю нашому тижневику Іван Бернацький.

– А як ви відважилися розпрощатися з такими скарбами? – залитую.

– Коли Янукович поставив питання в Україні, що треба продавати музейні фонди, щоб за ці гроші утримувати музей і працівників, я момен-



Фрагмент виставки

ВСЕВІЧНІ СКАРБИ В СТОЛИЦІ СВІТУ

Минулої суботи, 11 листопада, в Українському музеї в Нью-Йорку відбулося відкриття виставки «Всевічні скарби. Новопридбаний народний одяг і текстиль», де вперше представлено шість історичних регіонів України: Буковину, Гуцульщину, Покуття, Полісся, Полтавщину та Західне Поділля. Колекцію придбано в приватного колекціонера, Народного артиста України Івана Бернацького



Зліва направо: етнографічний консультант музею Івана Гончара в Києві Ігор Перевертнюк, в.о. генерального консула України в Нью-Йорку Мирослав Кастрян, директор українського музею в Нью-Йорку Марія Шуст, Народний артист України Іван Бернацький

тально після цього вирішив, що забираю колекцію сюди, до Америки. Багато років виставляв дещо з неї в музеї, який створив при церкві Святого Юра, але колекція нищилася, бо там не було відповідних параметрів температури й вологості, я не давав собі ради й дуже щасливий, що нею зацікавився Український музей. Дякуючи багатьом мудрим людям з управи музею, дякуючи дирекції кредитівки «Самопоміч» в Нью-Йорку й персонально Богданові Курчаку, моя колекція стала частиною фондів Українського музею в Нью-Йорку, який відповідає найвищим стандартам музейної справи.

– Кожна річ, очевидно, має свою історію. Які з експонатів найдорожчі вашому серцю?

– Наприклад, ось ця цінна тим, що вишита білим по білому, в Снятинському районі, в селі, де народився Василь Стефаник. Але знайшов я її у Львові. Хоча часто їздив в експедиції по селах і містечках. У Борців, наприклад. Приїжджаю, вітаюся: «Слава Ісусу Христу!»

– Слава навіки! – відповідають.

– Маєте сорочку?

– Маю... – і після цього півгодини ведеться розмова про життя.

– То виносьте вже сорочку...

– А я не маю...

– То чого ж Ви зі мною так довго говорили?

– Бо Ви такий гарний пан, так гарно зі мною балакали, а зі мною ніхто не хоче поговорити...

– У мене платня була тоді 75 рублів на місяць. Бувало таке, що я на гастролях, приїздив назад із сорочками, плахтами й рушниками, а в сім'ї не було ні копійки грошей... Колекціонером народжуються, ним стати не можна. Люди це відчували, пильно дивилися мені у вічі й бувало так, що навіть віддавали задурно.

– Ось перед вами боршівські сорочки XIX століття. Пригадую, як я їх добув. Жінка каже: «З музею приїжджали, але я не

віддала». Я тоді зняв золотий хрестик на ланцюжку й віддав їй. Вона серцем відчувала, що я не заради грошей все це збираю й віддала мені той скарб. Часто, коли просили за сорочку 50 рублів, я давав 55 і просив: поблагословіть тільки. Тобто, це чисті, благословенні люди мій небом скарби.

Виставка називається «Всевічні скарби». Яка може бути їхня вічність, як довго їх можна зберігати? – поцікавилася в Ігоря Перевертнюка, етнографічного консультанта музею Івана Гончара в Києві й дорадника цієї виставки. Три роки тому він почав описувати її, опрацьовуючи кожен експонат і готуючи тексти до каталогу, який буде видано згодом.

– Важко назвати математично точну цифру, але за прайвильних умов зберігання такі експонати можуть зберігатися сотні й сотні років. Найстаріші речі, представлені тут, датуються серединою XIX століття. Це, наприклад, жіноча сорочка із Заліщицького району на Тернопіллі. Речей з того періоду не так багато, бо святкові, показові строї наші люди тримали на смерть, тому багато таких речей, які могли б бути експонатами, давно в землі, їх поховано назавжди. Додайте до цього війни, депортації, злидні, коли люди просто доношували одяг, а потім все це замінила міська мода. Тому це унікальна колекція – у ній представлено виключно святкових одяг.

Про вічність говорила ще одна кураторка виставки, берегиня колекції народних художніх творів музею Люба Волинець.

– У Святому Письмі часто згадується цифра 40, – повернулася вона до самих початків людства. – Наш музей заснувався 80 років тому – два рази по сорок. Після представлення українського мистецтва Союзом українок Америки на Чиказькій світовій виставці колекцію народних стрій згорнули й вона 40 років відпочивала. А потім саме вона стала підставою відкриття й основою нашого музею. І знову минуло 40 років. Ми зрозуміли, що нашу колекцію потрібно оновити, що ми й зробили? Закупили чудові взірці народного мистецтва з багатющою збіркою Народного артиста України Івана Бернацького.

Придбання колекції стало можливим завдяки княжому дару Федеральної кредитної кооперативи «Самопоміч» у Нью-Йорку. Додаткове фінансування було надано Фондацією Омеляна й Тетяни Антоновичів, членами управи Українського музею, Союзом українок Америки та численними приватними доброчинцями.

Виставку чудово спроектовано й оформлено студією Fizer Forley. Її буде відкрито до 23 вересня 2018 року.

Катерина Боруш
Фото В'ячеслава Циганця



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union



БЕЗКОШТОВНО online банківські послуги

MOBILE App

Докладні інформації про цю послугу подані у www.selfreliance.com/disclosures/.
За докладною інформацією телефонуйте на безкоштовний номер
#888.222.8571

Home Office:
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 60622
773-328-7500

5009 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5511
302 E. Army Trail Rd. Bloomingdale IL 630-307-0079
734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-755-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

SELFRELIANCE.COM

Full Financial Services



**ФОТОГРАФУВАННЯ ТА ДЕПОЗИТ
ГРОШОВОГО ЧЕКА
ПЕРЕВІРКА ЗОБРАЖЕННЯ
ВИПЛАЧЕНИХ ЧЕКІВ
ЗНАХОДЖЕННЯ НАЙБЛИЖЧИХ
БЕЗПЛАТНИХ БАНКОМАТІВ (АТМ)
КЕРУВАННЯ КРЕДИТНИМИ
КАРТКАМИ ЧЕРЕЗ DIRECT VISA®
ОНЛАЙН BILL PAY
ЗА ДОПОМОГОЮ DirectPaySM
І БІЛЬШЕ!**



FIND IT
IN THE
App
Store

У ГРОМАДІ

НИЗЬКИЙ УКЛІН ВАМ, ВЕТЕРАНИ!

Минулої суботи, 11 листопада, в Митрополичому центрі Української православної церкви США в Бавнд-Бруку (штат Нью-Джерсі) вшанували тих, кому Америка зобов'язана свободою, добробутом та миром.

Церемонія, яка відбулася біля меморіалу українським американським ветеранам, розпочалася зі Служби Божої. Її очолив архієпископ Даниїл, який свого часу служив капеланом в американському війську. Разом з духовенством православних українських церков штату Нью-Джерсі та семінаристами він відправив Службу Божу.

«На американській землі ми насолоджуємося свободою, в тому числі й свободою віровизнання. Але ця свобода не з'явилася сама по собі. За неї заплатили життям, здоров'ям та відданістю ідеалам тисячі чоловіків та жінок у військовій формі. Тому Veterans Day, який став загальнонаціональним



Учасники церемонії біля меморіалу українським американським ветеранам у Бавнд-Бруку

святком у 1954-му році, а спочатку символізував пам'ять про закінчення Першої світової війни 11 листопада 1918 року, – це нагода згадати й вшанувати тих, хто виборю-

вав нам цю свободу», – сказав владика Даниїл, звертаючись до американських українських ветеранів, членів їхніх родин та всіх, хто прийшов того дня до меморіалу, що стоїть на околиці Святоандріївського цвинтаря в Бавнд-Бруку. Тут поховано сотні українців, які воювали не тільки в армії УНР чи УПА, але і в американському війську.

У церемонії взяли участь колишні військовики, долі яких обпалили в'єтнамська, корейська, іракська, афганська війни, операції на кшталт «Бурі в пустелі», миротворчі місії в «гарячих точках» планети. Двоє з них – ветерани Другої світової війни Володимир Боднар і Михайло Федірко – разом з архієпископом Даниїлом поклали пам'ятний вінок до підніжжя меморіалу. На завершення церемонії підполковник Михайло Грицак привітав своїх побратимів і подякував українській громаді за увагу до ветеранів.

Прес-служба УПЦ США
Фото Юрія Бобка

У ВАШИНГТОНІ ЗАТРИМАЛИ АКТИВІСТКУ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ



За участь у протестній акції Олексі Чопівській на рік заборонено заходити на територію Національного собору у Вашингтоні

13 листопада Олексі Чопівська брала участь в акції біля Національного собору у Вашингтоні проти організованого посольством Росії «Концерту за єдність», у якому взяли участь путінські пропагандисти Валерій Гергієв та Денис Мацуєв. Американська поліція вкрай неадекватно відреагувала на таку форму протесту української активістки.

Разом з матір'ю та іншими роднодумцями вони роздавали листівки відвідувачам концерту за участю російського диригента Валерія Гергієва та піаніста Дениса Мацуєва, які в 2014-му році підписали під листом на підтримку анексії Криму Росією та її політику стосовно України.

Охорона собору чомусь попросила жінок покинути територію. Однак Олексі Чопівська 14 років навчалася в приватній школі для дівчат при цьому соборі й через це відстоювала своє право залиша-

тися на території рідної для неї церкви. Втім, начальник охорони викликав поліцію, поліцейські одягнули на дівчину наручники й відвезли до відділку, де протримали близько п'яти годин.

Олексі Чопівській, яка очолює Американський центр за європейську Україну і є головним виконавчим директором та засновником Транснаціональної освітньої групи і директором Програми світової економіки в Інституті Аспена, тепер на рік заборонено заходити на територію собору. Во-

на збирається оскаржувати таке рішення в суді.

«Вчорашній концерт рекламували як «Концерт за єдність». Однак, Росія розв'язала агресію проти України та Грузії. Навіщо така єдність і з ким?!» – сказала вона.

Співорганізаторами концерту, крім посольства Росії, виступили Центр мистецтв Kennedy Center, аналітична установа Wilson Center's Kernan Institute, Кармельський інститут російської культури та історії при Американському університеті та інші.

Посольство України висловило жаль з приводу участі американських недержавних структур у цьому концерті, що «став майданчиком для російської пропаганди та маніпуляції громадською думкою в США».

Українська служба «Голосу Америки»

RAW: УКРАЇНА НА ПЕРЕДОВІЙ

Фотовиставка під такою назвою відкриється 18 листопада в Українському музеї в Нью-Йорку. Назва RAW асоціюється зі словом war – організатори протесту поставили за мету показати Україну, яка переживає дві війни, – реальну, на Донбасі, й інформаційну.

До створення виставки долучилися 33 фотожурналістів і фотохудожників, які побували не тільки в тилу й на полігонах, а й на передовій, на лінії вогню. Серед них – Олександр Гляделов, Брендан Гофман, Йосип Сивенький, Олександр Васюкович та інші. Виставка покликана стати ще однією платформою для соціально-інформаційної та культурної дипломатії України на міжнародній арені.

Урочисте відкриття «RAW Ukraine on the Front Lines» відбудеться 18 листопада о 6:30 в Українському музеї в Нью-Йорку, під час якого виступить з лекцією Анатолій Степанов, фотодокументаліст, котрий спеціалізується на військовій тематичі. А офіційно відкриє експозицію Артем Біденко, державний секретар Міністерства інформаційної політики України.

Виставка триватиме до 30 грудня 2017 року.



Страховий сертифікат (Endowment) до 18 років*

- Доступне для осіб від 0 до 10 років
- Мінімальна вартість поліси — \$5,000
- Вкладки платні до 18 років
- Без доплати на оформлення поліси
- Повна сума страхування виплачується у випадку смерті або при досягненні 18-річного віку
- Поєднання страхування життя та заощадження



ВІК	Хлопці	Дівчата
0	\$205	\$200
2	\$240	\$235
4	\$285	\$280
6	\$345	\$340
8	\$435	\$405
10	\$565	\$560

Щорічні вкладки для поліси на \$5,000.

* Доступне не в усіх штатах.

ПЕРЕДОПЛАТИ І ЗАОЩАДИ!



Український Народний Союз, Інк.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Загальні інформації – 800-253-9862
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

Миттєвий обрахунок річних вкладок

888-538-2833

Home Equity Line-of-Credit

Кредитна лінія під заклад хати!
До \$250,000 - Жодних коштів!
На перші 6 місяців знижка
на 0.50%*



*Rates are effective March 22, 2017 and are subject to change without notice. Offer is for qualified borrowers, subject to credit approval. Limited to primary owner-occupied 1-4 family residences. First or Second Lien Position, up to \$250,000, with a combined Loan to Value (CLTV) of 75%. After (6) complete billing cycles at the fixed rate, the rate goes to Prime Rate + Zero (4.900 current Prime Rate). Thereafter, the rate will be set monthly, at the highest Prime Rate (as published on the last business day of each month in The Wall Street Journal Prime Rate), subject to rate floor of 3.250% and rate ceiling of 18.000%. Payments do not include applicable taxes and insurance, which, if applicable, will make your payment obligation greater. Offer is subject to change. Certain other restrictions may apply.

Ощадні та Пенсійні Сертифікати

18 місяців до 1.21% АРУ** 24 місяці до 1.26% АРУ
36 місяців до 1.46% АРУ 60 місяців до 2.22% АРУ

Допоможемо Вам легко перенести до нас Ваш 401К або IRA план!

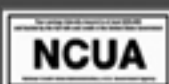
**APY is annual percentage yield. Rates are effective March 22, 2017 and are subject to change without notice.



Банківські справи по-новому!

Головний Офіс
387 Valley Road
Clifton, NJ 07013
973-471-0700

www.novafcu.com



Botany Village
237 Dayton Avenue
Clifton, NJ 07011
Phone: 973-772-0620

THE PROMIN VOCAL ENSEMBLE

directed by

BOHDANNA WOLANSKY

Invites all Friends, Family, Music Lovers
and especially Former Members
to a Celebration of our

45th Anniversary

Saturday, December 2, 2017

6:00 P.M. Concert, Refreshments, Sing-along

Ukrainian National Home

140 2nd Avenue, New York, NY

Tickets at the door: \$30

Tickets in advance: \$25

Youth: \$15

Children under 10: Free

TO BUY ADVANCE TICKETS:

Online: www.ProminVocal.org

Mail/Check: Payable to: UCDA-Promin

c/o Wasył Kinach, P.O. Box 1982

New York, NY 10008

Contact us: promin.ensemble@gmail.com

(917) 747-7996



ДОБРОЧИННІСТЬ

Перед очима вимальовується день 1-го листопада – Листопадовий чин, коли майже сто років тому в столиці Західної України Львові було проголошено незалежну Українську державу. Через 26 років, 1 листопада 1944 року, на Святоюрській горі відійшов у засвіти великий митрополит Києво-Галицької митрополії Української греко-католицької церкви й подвижник єдності Христових церков Андрей Шептицький, який заснував у Львові Греко-католицьку богословську академію з надією воздвиження Українського католицького університету. Його мрію здійснив Патріарх Йосиф Сліпий, заснувавши Український католицький університет (УКУ) в Римі, а з постановою України Патріарх Мирослав-Іван (Любачівський) благословив перші кроки на материнській землі – заснування Інституту історії церкви й відновлення Богословської академії на вулиці Свенціцького у Львові в 1994 році, діяльність якої успадкував і продовжує сучасний Український католицький університет, інавгураційне відкриття якого відбулося 28 червня 2002 року.

У ці листопадові дні пригадується голова Української Католицької Освітньої Фундації, що постала в Чикаго, проф. Джефрі Вілз та його наступник, провідний член Маронітської церкви східного обряду Джон Кюрі, які багато зробили для відродження УКУ й успішно збирали фонди для його розбудови. Я мав щастя познайомитись з Джоном у колі Романа й Ореста Кизиків, при горнятку кави в ресторні «Веселка» в Нью-Йорку, де вони, себто Джон, Роман і Орест, змовили мене очолити Комітет приятелів УКУ для влаштування благодійного святочного обіду на підтримку університету.

Перший благодійний обід у Нью-Йорку відбувся спільними зусиллями Комітету приятелів УКУ. До нього тоді входили: о.парох Вернард Панчук, голова – автор цих рядків, заступник голови – Роман Кизик, секретар – Василь Никифорук і 19 членів з Української Католицької Освітньої Фундації з Чикаго за співпраці нашої парафії Святого Юра. Святочний обід відбувся при численній аудиторії в залі Академії Св. Юра в Мангетені. Подія завершилася несподіваним успіхом. Тоді Джон Кюрі переконав мене, що така імпреза мала б відбуватися щорічно, бо ж цього потребує УКУ. Відтоді благодійні святочні обіди в Нью-Йорку відбуваються кожного року, в першу неділю листопада. А УКУ таким чином став продовжувачем історичних «листопадівих днів».



Члени Комітету приятелів УКУ Нью-Йоркської метрополії з владикою Борисом Гудзяком, в.о. міністра охорони здоров'я України Уляною Супрун та представником управи Української Католицької Освітньої Фундації в Чикаго Олександром Кузьмою

ЩО РОКУ, В ПЕРШУ НЕДІЛЮ ЛИСТОПАДА...

Рефлектуючи над успішним, взірцевим, святочним благодійним обідом на підтримку Українського католицького університету (УКУ), що відбувся 5 листопада в Нью-Йорку, пригадуються історичні листопадові події...

Вони кожного року інші – змістом, промовцями, появою особистостей, престижними місцями, мистецькими виступами, кількістю учасників. Одного разу сталося так, що ми з Джоном Кюрі віддали гостям свої місця.

Цю вагому працю Джона Кюрі сьогодні успішно продовжує Олександр (Олесь) Кузьма.

Цього разу – 5 листопада – простора зала St. Regis Hotel була заповнена вщент, а декому з бажаючих не вистачило місця. Успішним ведучим вечора був контр-адмірал американського флоту, пластун д-р Борис Лушняк. Господню молитву «Отче наш» провів парох римо-католицької церкви о. Майкл Перрі, подвижник і жертводавець УКУ, який має не лише український сантимент, а й українське коріння. А приміщення його парафії часто стає «готелем» для гостей УКУ в Нью-Йорку. Він підкреслив велике богословське значення УКУ, поблагословивши Божі дари на столах. Олександр Кузьма від імені управи Української Католицької Освітньої Фундації в Чикаго тепло привітав достойних гостей та учасників і розповів про плідну працю, яку фундація проводить для розбудови університету.

Виступ виконуючої обов'язки міністра охорони здоров'я України д-р Уляни Супрун аудиторія слухала затамувавши подих. Високостойна гостя дуже доступно, зрозуміло й цікаво розповіла про ситуацію в сьогodнішній Україні, зокрема, її медичній сфері, яку потрібно змінювати для добра наро-



Президент УКУ владика Борис Гудзяк з Ярославю Рубель та Миколою Галівим, нагородженими Грамотами подяки



Президент Українського католицького університету Борис Гудзяк з Богданом Курчаком – президентом Української Федеральної Кооперативи «Самопоміч» в Нью-Йорку, нагородженої Грамотою вдячності представителем Української греко-католицької церкви, Верховним архієпископом Святославом Шевчуком

ду, кожної пересічної людини. У цьому ключі надзвичайних і талановитих жінок слід підкреслити й мистецький сольний виступ Віри Сливоцької, яка своїм приємно-мелодійним сопрано полонила аудиторію, яка відгукувалась щедрими оплесками. Так само, як її аплодували престижні оперні й концертні зали Америки та світу.

Апогеєм святочного обіду було слово владика Бориса Гудзяка, президента УКУ, який так турботливо й успішно плекає своє дітище. Варто згадати, що первісний план передбачав кошторис близько 35 мільйонів доларів, а на сьогodнішній день вдалося зібрати коштів вдвічі більше. Це сталося завдяки десяткам тисяч жертводавців – українців і неукраїнців, яким дроземний уклін. Господня харизма слова, вчинку владика Бориса виявилась багатого й творчо діючою. В його взірцевому житті люди побачили Боже провидіння. Вчорашні мрії, побажання й плани стали сьогodні незаперечною дійсністю. Це те, що часто повторював ведучий Борис Лушняк: великого бажайте!

УКУ – це Божя сила, це зброя українського народу. Серед найбільших приятелів УКУ – Адріян Сливоцький, визнаний фахівець у сфері сучасного менеджменту, автор світових бестселлерів з питань стратегічного управління, великий подвижник і меценат, який іде слідами своїх батьків Володимири й Стефана Сливоцьких, щедрих жертводавців УКУ. Перед завершенням вечора Олесь Кузьма назвав імена всіх жертводавців, а найщедрішим і навіданішим було вручено грамоти вдячності. На завершення вечора о.Тарас Лончина, перший студент УКУ в Римі, провів молитву. Внески з обіду, пожертви, а також внески, отримані від аукціону ікон та намиста, становили близько 360 000 доларів. Пожертви на добродійному обіді в Нью-Йорку, а також пожертви, оголошені на урочистостях УКУ у Львові у вересні, разом склали близько 750 000 доларів.

Цьогорічний винятково успішно проведений благодійний обід став українською «подією» великого Нью-Йорку. Й цим успіхом слід завдячувати не тільки його учасникам та почесним гостям, але також членам Комітету приятелів УКУ Нью-Йоркської метрополії, який вклав у нього так багато праці й душі. Хочу згадати їх поіменно та щиро подякувати Ярославі Рубель, Хризанні Ворох, Адріану Мельнику-Ганкевичу, Анні Заячківській, Андрію Ластовецькому, Андрію Ленцику, Ірині Ленцик, Іванні Лотошинській, Мотрі Мілянч, Василю Пирожику, Роману Васівку, Оксані Рибак, Богдану Чабану, Марії Чабан, Анні Шпук та Ірені Яросевич.

Микола Галів
Фото Романа Верхняка



Дзеркало

ОСІННІ ДУМКИ



Вечірня книжка – мов вікно у Всесвіт,
де манять зорі й вічна тайна,
Де у Сатурна срібне перевесло
з лилинок... доль... і я там не одна.
Сторінки шурхотять осіннім листом
щось гріє, мов натруджена рука...
Пройдешне стиглим яблуком зависло
в садку, де автор істину шука.
А над садком тив зорі... зорі... зорі...
Чумацький шлях розсипав сіль свою.
Чийсь воли ще й досі не на волі,
а зтось літує зими у «раю».
Буває, що душа береться льодом
і від плачу лине полотно...
Десь за тинком... десь за чиймсь городом
від задрощів згаса чуже вікно.
Та ми шукаєм світла, сонця й ласки,
нам хочеться щасливого кінця,
Щоб гріло, мов від мамині пєски,
і янгол не жалів комусь вінця.

Тетяна Махкой



ДОВКОЛА СВІТУ



У сутінках ми мало не пропустили потрібний поворот. Він вильнув хвостом і подався кудись поміж місячні валуни, хитро крутнувши з головної асфальтованої магістралі. Й тепер, наздоганяючи горизонт, ми пробиралися півтисцем, вимощеним галькою, яка, дражнячись, з усіх боків жбурляла в нашу автівку дрібним камінням. Настільки зухвало, що при кожному дзенькоті камінця об лобове скло, йокало серце – дедалі очевиднішим ставало, що таки доведеться платити штраф за понівечене майно компанії, в якій ми вирентували це авто. На такій дорозі й справді повіриш, що тут живуть тролі, втілені в те саме каміння. Й не треба бути дитиною чи ісландцем з діда-прадіда.

Вони тут справді колись жили. Але від їхньої присутності залишилися лишень пальці. Довгі, спилясті й чорні. «Пальці тролів» – так називається скеля посеред арктичних вод, неподалік узбережжя. Місцеві жителі стверджують, що це ніякі не скелі, а злі тролі, які хотіли поцупити трищоглове судно й, не розрахувавши своїх сил, не впоралися до схід сонця й з першим його промінням пішли під воду, а пальці їхні закам'яніли й так і залишилися стирчати над водою. На втіху вітрам, дощам та туманам... Тепер чорні базальтові містичні скелі «Рейнісдрангар» (Reynisdrangar) здіймаються над водами північної Атлантики на 66 метрів.

Тут усе чорне – чорні пальці, чорні гори, чорний пісок... «Black beach» – помітили ми табличку з написом й, не побачивши жодних пікетів, які намагалися довести, що Black Lives Matter, вирушили в напрямку політкоректного пляжу. Втім, такі асоціації цей найпівденніший і найчорніший окраєць острова викликає хіба що в американців. «У нас кожне життя має значення та цінність», – кажуть ісландці. І живуть до 82 років (81,6 – середньостатистична тривалість життя жінок і 76,4 – чоловіків), продовжують складати свої саги, перш ніж одружитися, вчитуються в загальнонаціонально доступний сайт *Islendingabok*, де міститься генеологічна база даних усіх ісландців, починаючи з XVIII століття.

Ісландські саги – це особлива тема. Наприклад, про дух коханої, який блукає над цими чорними скелями. Ніби то давним-давно один з вікінгів довідався, що його вірна дру-



Знамените Чорне узбережжя Ісландії

ЧОРНО-БІЛА ІСЛАНДІЯ

Наша довідка: Ісландія (в перекладі з ісландської означає «крижана країна») – островна країна, розташована в північній частині Атлантичного океану на однойменному острові (другому за розмірами в Європі) поблизу полярного кола. Омивається океанічними Норвезьким і Гренландським морями. Вулканічно й геологічно активна територія. Її поверхня в основному складається з гірських плато та піщаних полів. Більше 10 відсотків загальної площі країни зайнято льодовиками. Процес утворення земної тверді триває до сьогодні – на острові близько двадцяти активних вулканів й понад 250 діючих гейзерів. Внутрішня частина Ісландії – Ісландське плато – холодне й непридатне для життя поєднання піску та гір. Образна назва – Країна льоду та вогню.

жинька, яку він так любив, знається з троллями – темними ночами розмовляє з ними, про щось домовляється, щось замислює. І приревнував. У відповідь тролі обернули її тіло на скелю. Хотіли забрати й душу, але не змогли. Й голос ридачої жінки досі вчувається в плескоті хвиль, ячяній чайок, стогоні вітру.

Та зачарована скеля Рейнісфьол (Reynisfjall) здіймається на 340 метрів над узбережжям холодного моря. Прямо з неї, обрамлюючи «чорний пляж», спускаються аж до води базальтові колони. Також чорні. Але в тій чорноті, на диво, не відчувається жодної трагічності. Навпаки, є якась урочистість.

«Чорний пляж» лежить на найпівденнішій точці Ісландії – поблизу селища Вік, що за 180 кілометрів від Рейк'явіка. Незвичайна «чорна» берегова лінія простягнулася на 5 кілометрів. Суворе, холодне море на тлі похмурого берега тут непривітно. На диво, пісок, що має справді чорний колір, чистий-чистий. Без жодного сміття, попри те, що його щодня топчуть тисячі ніг туристів з усього світу.

У появі чорного піску й смолянистої гальки «винна» вулканічна лава. Сотні років після вивержень вона стікала в океан, а потому застигала. Морська вода повільно розбивала її шматки на дрібні частинки й викидала на берег. Так і виник цей дивовижний пляж.



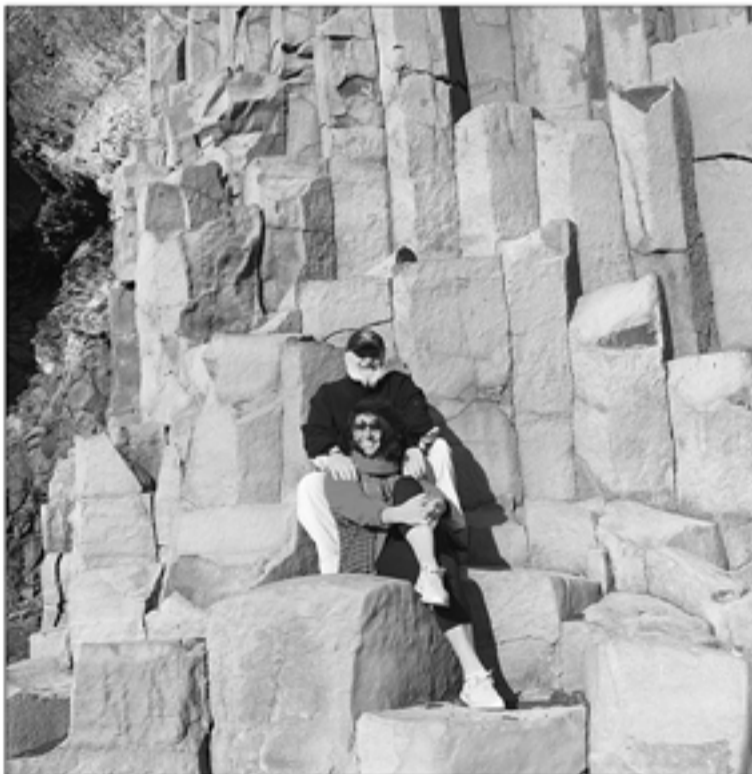
Не менш знаменита біла німота - вічні льоди Ісландії



Пальці тролів



Чорний пляж



Органні скелі



Тупики - господарі ісландських скель

Крім неймовірного кольору піску, фантастичний пейзаж доповнюють гігантські валуни й базальтові колони. Форма унікальних утворень найрізноманітніша. Базальтові колони чорного кольору з'явилися в результаті впливу морської води на прибережні скелі. Рейнісдранґар - таку назву носять ці масивні утворення кольору темної ночі.

По пляжу з чорним піском ходити треба обережно, щоб встигнути заховатися відхвиль. Тут вони підступні, а вулканічний пісок - хоч і м'якенький, але грузький. Відчуття, що ступаєш по килиму, зітканому з міриад мікрочастинок, яким ще не дали назви. Над узбережжям, там, де гірська порода оголена, скелі нагадують труби органу, на якому музикують якщо не тролі, то арктичний вітер. Цю музику почути може кожен, а ось розпізнати слова пісні під силу не всім. Тому Ісландія - це ще й тест на сумісність. Естетичну, ціннісну, людську. Приземляють цю уяву туристи, які залазять на ті «органні труби» позувати для вічності та фейсбуку. Ми були, звісно, одніми з них.

На самій околиці «чорного пляжу» зустріли дивний чорний камінь чудернацької форми. Називають його Орліним (Eagle Rock), тому що тут до 1850-х років любили гніздитися орли. Тепер же в тутешніх скелях, у цьому живому органі, раюють тупики. Спостерігати за ними можна нескінченно. Пінгвіноподібна пташка часто махає крилами, долаючи закони гравітації. При злеті тупик різко шугає головою дотолу, повільно підбираючи своє «шассі», тобто червоні лапки, витягнуті вздовж тіла. При цьому маханням крил він копіює колибрі. Заходячи на посадку, тупик напірає так, що здається ось-ось розіб'є голову об жорстокі скелі. Ан, ні. Посадка пройшла успішно. Тупики живуть за своїми логікою та законами.

Якщо піти в протилежному напрямку, то можна дійти до мальовничої 120-метрової скелі Dyrhólaey у вигляді арки - в перекладі з ісландської її назва означає «вічко замка». Сучасна комп'ютерна графіка - ніщо в порівнянні з краєвидами, які відкриваються з її високості. Чорний пісок, якого не торкалася нога людини, біла морська піна, яка з кожним нашестям хвилі стелиться по ньому тонким ажуром, немов вінчальний вельон, накинута на траурні плечі. Крики чайок, шепіт припливу, мовчазна урочистість чорних скель... Тут всеильне безчасся. Йдеться про вічне.

У світі не так вже й багато місць, де можна зустріти чорний природний пісок (є ще Rynalsh Beach на південно-східній частині Великого острова Гавайського архіпелагу). Але з Black Beach можуть зрівнятися небагато. Містич-

ний вигляд приніс йому популярність у світі кіно. Тут часто знімають наукову фантастику й фільми жахів про потойбіччя. Декорації - вдячні, не багато потрібно й домислювати. Варто й так скупому ісландському сонцю закотитися за хмару, щедрому туману опустити свою завісу, а немилосердному вітру напустити плачів...

У той день, коли ми стояли на найпівденнішій і найвологішій точці Ісландського плато, складалося враження, що у Віку також знімають фантастичний фільм про інші світи. Але ми були готові до такої мандрівки. І, прикриваючи обличчя, пробираючись крізь пелену туману й облизуючи на вустах солоний вітер, піднялися на високий пагорб, де стоїть одинока церква з яскравотерракотовим дахом, немов виклик усій цій чорно-білій реальності.

Селище Вік не має образних назв, хоча «Чорна бухта» йому б пасувала. У ньому живе не більше 300 осіб, але це місце завжди було важливою точкою на географічній мапі острова, бо служило перевалочним пунктом із столиці, де сьогодні мешкає майже 70 відсотків усього населення країни. Мешканці Віка живуть, як на вулкані в прямому сенсі. Поселення розташоване на південь від льодовика Мірдальсйокодль, який частково перекидає вулкан Катла, який не вивергався з 1918 року, але вчені моніторинують підняття рівня магми в його надрах і кажуть, що він може розсердитися в будь-який момент. Люди, які тут живуть, про це знають. Туристи не завжди. Виверження вулкану призведе до розтавання льодовика, кажуть учені, почнеться повінь, селище може змити з лиця землі або в кращому разі покрити по самі дахи вулканічним попелом. Голосним сховищем-укриттям в разі біди стане місцева церква, що стоїть високо на пагорбі. Місцеві мешканці вже привчені шукати в її рятувальних стінах прихистку, при перших же ознаках тривоги. Бо таке вже було й не раз. Як тривога - то до Бога... Але, споглядаючи неземні краєвиди, про Апокаліпсис у стилі середньовічних гравюр думати не хочеться. Свідомо й підсвідомо.

Ісландію називають островом чорно-білих барв, країною лави та льоду. Чорне й біле пов'язане тут настільки, наскільки пов'язані між собою вулкани й льодовики. На відстані це зрозуміти важко, тим паче відчуті. А от коли власними ногами ступаєш по смоляному пляжу, а за якихось півгодини торкаєшся черевиком уламку айсберга...

Ми підійшли до Мірдальського льодовика. Близько настільки, наскільки на ньому можна було стояти у кросівках без спеціального спорядження. Перед нами простерся сплячий велетень, прикритий

покривалом, схожим на пізній весняний сніг. Краєвид, який не піддається осмисленню в реальному часі.

Повз нас, вишикувавшись у шеренгу, промарширував гурт людей, з виразом облич, ніби вони вирушають у космос. З іншого боку вигулькнув такий же загін, який прямував у протилежному напрямку. Він повертався з льодовика - обвітрані, піднесені, з почуттям підкореної вершини, ці люди виглядали, немов альпіністи, які щойно зійшли з Евересту. Одиночні екскурсії тут заборонено, мандрувати льодовиковими кряжами можна лише групами. І це зрозуміло.

Річ у тім, що в Ісландії багато льодовиків знаходяться під вулканами. Через геотермічну активність талі води можуть призвести до раптового паводку льодовикових озер. Коли починається вулканічна активність, вибух льодовикових вод, які потрапляють у розпечену зону, може спровокувати вулканічне виверження.


Льодовики або йокуль в Ісландії охоплюють більш як 10 відсотків загальної площі країни й суттєво впливають на її ландшафт. Найбільший льодовик Ватнайокотль на південному сході країни покриває 8 відсотків усієї території. За об'ємом, він найбільший у Європі. Декілька його вершин здіймаються на висоту понад 2 кілометра над рівнем моря. Під ним, як і під багатьма льодовиками Ісландії, дрімають декілька вулканів.

Тих, хто сумнівається в глобальному потеплінні на нашій планеті, потрібно привести до Йокульсарлон - найбільшої льодової лагуни Ісландії, відгалуження від Ватнайокотля. З 1970-х років її розмір збільшився вчетверо.

Лагуна почала збільшуватися приблизно 60 років тому, коли вся її поверхня зтанула за 250 метрів від Атлантичного океану і за 3,2 кілометра від льодовика, край якого лежав в океані й від нього відкришувалися айсберги. Вона розвинулася в лагуну після того, як Ватнайокотль почав відступати від берега Атлантичного океану. Відтак, сьогодні глиби льоду, які відколотися від льодовика, сягають 30 метрів висоти. В найближчому майбутньому, пророкують учені, тут утвориться довгий і глибокий фіорд.

Ісландія схожа на чорно-білий фільм. Коли їдеш Кільцевою дорогою, відкривається мальовнича неземна картина. Романтики прозвали її «Примарною процесією світіння айсбергів». Мало барв, зате безмежний простір для фантазії. Хоча що її ошадливість кольористики компенсують мальовничі полярні ночі з магнічним полярним сяйвом. І це ще одна причина прийти сюди ще раз.

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський
Нью-Йорк - Осло - Берген
- Рейк'явік - Нью-Йорк**



.RAW UKRAINE ON THE FRONT LINES
УКРАЇНА НА ПЕРЕДОВІЙ

NOVEMBER 18, 2017 | **18 ЛИСТОПАДА 2017**

6:30 pm Lecture by war photographer Anatoli Stepanov
7:00 pm The opening of the exhibition

6:30 веч. Доповідь військового фотографа Анатолія Степанова
7:00 веч. Відкриття і прийняття

© 2017 The Ukrainian Museum, New York • Український Музей, Нью-Йорк
Museum Hours: Web - Sun 11:30 am - 3:00 pm
Години Музею: від середи до неділі 11:30 ранку - 3:00 год. по пол.

АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ



- ◆ Купівля-продаж нерухомості
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

HOSHOVSKY LAW FIRM, 347 FIFTH AVENUE, SUITE 1009, NEW YORK, NY 10016

(212) 532-8600 (212) 532-8601
FAX: (212) 208-4509




*Професійне
відео фото
Весілля*

*Престижні
Перше пригастя
День народження
Урокисті події*

*Мирослав
Лаван*

ТЕЛ. 347-204-95-92
LMYROSLAV@yahoo.com

M O L

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР Заснований 1992

PALLADA

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працевлаштування (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату вигравшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шести років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз
- Довіреності та заяви
- Апостиль
- Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин або для призначення Вашого візиту просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

УВАН у США потребує особу для догляду за будинком в Мангеттені з проживанням. Бажаючих прохання подавати відомості про себе на електронну пошту uvan@verizon.net



DECEMBER 2

7:00PM

UKRAINIAN COSSACKS
VS
USA METRO CHAMPS

At the door: \$40

Online: \$25
(limited)

215 East 6th Street,

New York 10003

(gymnasium of St. George Academy)

ukrainianboxingday.eventbrite.com



**SIKORSKI
MEAT
MARKET**

NOVA ГАЗЕТА

VESELKA
- EST. 1954 -

☎ **1 917-341-3971** @st.truskavets@gmail.com

**Looking to buy
a new car?**

New car* loan special – up to 5 year term.

1.99% APR



AUTO LOANS

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003
Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org
Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



SRNYFCU NMLS# 699320



*New cars – up to 85% of Purchase Price, \$50,00 maximum per loan.